

limka®

INFORMAČNÝ MAGAZÍN MESTA LEVOČA

OKTÓBER 2026



levoča®

stiahnite si magazín
LIMKA v PDF cez QR Code



 **PS5**
challenge

QR

**HRA O PS 5 JE
OPÄŤ TU**

SKENUJ QR KÓDY
V OC MADARAS

HRAJ HRU

VYHRAJ

19.-31.
OKTÓBER

info a pravidlá súťaže na www.ocmadaras.sk

"Vek nerieš, hraj!"

**IT'S
GAME
TIME**



OBSAH

str. 3
Miesto v mojom meste

str. 4 – 5
Slávnostné Mestské zastupiteľstvo

str. 6 – 7
Jonathan Powell: umelec, vďaka ktorému
v Levoči znela aj hudba,
ktorú nik nepoznal

str. 8 – 9
Volby 2026

str. 10
Nový psychiatrický pavilón

str. 12
Súťaž o najšikovnejšiu šoférku v Levoči

str. 12
Z činnosti MsP

str. 14
Informácie TSML

str. 16 – 17
Program Kina Úsmev

str. 18
Program – Kultúra v Levoči

str. 19
Levočskí seniori na púti
v Starých Horách

str. 20
Seniorka s veľkým srdcom, úsmevom
a odvahou

str. 21
Keltská minca typu Spiš

str. 22
Program knižnice Jána Henkela v Levoči

str. 26 – 27
Cirkvi

str. 28 – 30
Spomienky / Šport

Fotografia na obálke
Vladimír Malák

Od 1. júna 2026 pôsobí PhDr. Slávka Sámelová ako vedúca špecializovaného pracoviska Spišského archívu v Levoči. Dovtedy pracovala v archíve 24 rokov ako odborný radca a historik, 9 rokov bola tajomníčkou Spišského dejepisného spolku a nad odpoveďou na našu úvodníkovú anketu premýšľala zo všetkých doterajších respondentov najkratšie.

„Výber môjho obľúbeného miesta v našom meste súvisí s tým, že som historička – a nie je to iba moja práca, ale aj moja vášeň. Pre mňa je to jednoznačne historické námestie, jadro mesta.

Na základnú školu som síce chodila na Ulicu Gašpara Haina, ale od detstva som trávila čas v meste: ako žiačka ZUŠ, ako gymnazistka a aj celý svoj pracovný život trávím v centre Levoče. Vnímam, ako sa námestie mení, a ako historička a archívarka poznám históriu mesta na základe historických fotografií a archívnych prameňov. Viem, ako jadro mesta vyzeralo v minulosti

- po všetkých požiaroch a iných živelných katastrofách a historických vojnových udalostiach. Cesty neboli spevnené asfaltom či dlažbovými kockami, chodníkmi bola len udupaná zem a za daždivého počasia to bolo len veľké blatovisko. Námestie nemalo vodovod, studne mali len niektoré meštianske domy, na námestí boli len dve veľké nádrže na vodu. Tí, ktorí vlastné studne nemali, museli chodiť po vodu na severnú či južnú stranu námestia. S hygienou aj odpadom to zďaleka nebolo také pohodlné ako dnes. Samozrejme, v 20. storočí sa situácia postupne zlepšovala. Ako dieťa si pamätám, že historické pamiatky boli v pôvodnom stave, opravovali sa len veľmi pomaly. Dnes som nesmierne šťastná, že je všetko udržiavané. Príjemne si môžeme posediť na námestí a vnímať jeho krásu, večer sa zahľadiť na tieň budov. Mám rada aj kaviarničky zariadené v historických domoch, na ich nádvoriach sa príjemne sedí a mám pocit, že som v Taliansku. Venujem sa výskumu histórie meštianskych domov, hľadám ich pôvodných majiteľov a ich životné príbehy. Rada chodím do a z práce pešo. Tiché podvečerné a večerné uličky na mňa pôsobia očarujúco. Najviac sa mi páčia Mäsiarska, Špitálska a Nová ulica. Na historických domoch v uličkách sú zachované nádherné portály či iné

architektonické prvky a v tamojších domoch bývali významní kupci, remeselníci a meštania. Pracovne mám aj možnosť vojsť do ich vnútra a vidieť, ako krásne sú obnovené a udržiavané terajšími majiteľmi. Do niektorých vstupujeme na kultúrne podujatia, napríklad do radnice, Kúpeckého domu s číslom 47 alebo do Hainovho domu.

Najkrajší renesančný dom na námestí, Thurzov dom, je aj mojim pôsobiskom. Chceme ho okrem jedného dňa v roku – Dňa otvorených dverí – sprístupniť verejnosti aj pri iných príležitostiach. Motivujú nás pozitívne ohlasy verejnosti na už vytvorené archívne múzeum hneď vedľa výstavnej miestnosti na prízemí, v ktorej pripravujeme raz v roku tematické výstavy a prezentujeme originály archívnych dokumentov. Naše archívne múzeum približuje spôsoby ochrany archívnych dokumentov od najstarších čias až po súčasnosť. Okrem iných artefaktov sme vystavili aj lanové kapsy, do ktorých sa vzácne pergaménové listiny ukladali, truhlice, ochranné kovové obaly na šľachtické listiny, unikátne drevené spisové dosky a tubusy. S úspechom sme ho prezentovali aj na Bratislavskom hrade. Vďaka nadšeniu a spolupráci s mojimi kolegami sa nám to iste podarí.“

Jeseň má zvláštny dar. Neprichádza do mesta s veľkým gestom. Iba si jedného rána všimneme, že svetlo je o čosi mäkkšie. Rovnako je to s časom aj v našich životoch: niečo sa končí, niečo začína. V našom prípade je to ukončenie jedného volebného obdobia s udeľovaním Ceny Mesta Levoča a Ceny primátora mesta a začiatok nového volebného obdobia. Mesto však žije ďalej – na námestí, v školách, v divadle i galérii. Venovali sme preto pozornosť aj októbrovým spojeným voľbám do mestských samospráv a VÚC. Jesenných tipov sme však do Limky vložili viac – od knižnice, cez kaviarne, kino až po galériu, lebo mesto tvoria ľudia, ktorí v ňom žijú, stretávajú sa a ladia mesto do jedinečných farebných tónov.

redakcia

Informačný magazín mesta Levoča LIMKA. Vydávané a rozširované na území mesta Levoča. Vychádza jedenkrát mesačne, k 1. dňu v príslušnom mesiaci. **Vydáva:** Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča, IČO: 00329321. Ročník XI., číslo 10. NEPREDAJNÉ. Náklad: 4400 kusov. EV 5295/15, ISSN 2453-7055. **Grafická úprava a sadzba:** Martin Horbal - BrightSite. **Inzercia:** Mesto Levoča. **Tlač:** ProfiPrint, s.r.o., Levoča. **Redakčná uzávierka 20. deň v kalendárnom mesiaci.** V prípade, ak deň redakčnej uzávierky LIMKY pripadne na sobotu, nedeľu, sviatok alebo deň pracovného pokoja, posledným dňom na dodanie podkladov je najbližší pracovný deň. Nevyžiadané materiály a fotografie nevraciam. Vydavateľ si vyhradzuje právo na úpravu, skrátenie, prípadne na neuverejnenie príspevku. Vydavateľ nezodpovedá za obsah doručenej inzercie. **Zodpovedný redaktor:** JUDr. Pavol Papcun. **Výkonný redaktor:** Bc. Vladimír Malák, Mgr. Eva Mališková, PhD. **Jazyková korektúra:** Eva Mališková. **Redakčná rada:** Mgr. Anna Babicová, Mgr. Vladimíra Novotná Čajová, Mgr. Kamil Tomaškovič, Bc. Vladimír Malák, Mgr. Eva Mališková, PhD. **Adresa redakcie:** Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča. Tel.: 0534512467. Príspevky posielajte na adresu: limka@levoca.sk. Za prípadné tlačové chyby sa ospravedlňujeme. Informácie pre dotknutú osobu o prevádzkovateľovi a spracúvaní osobných údajov sa nachádzajú na webovom sídle mesta Levoča www.levoca.eu/gdpr.pdf alebo ich možno získať na mailovej adrese zodpovednaosoba@levoca.sk a telefónnom čísle 0911 617 444.

Slávnostné zastupiteľstvo uzavrelo volebné obdobie odovzdávaním verejných uznaní

Mestské divadlo v Levoči bolo 19. septembra dejiskom slávnostného zasadnutia Mestského zastupiteľstva, ktoré sa nieslo v znamení dvoch dôležitých momentov – odovzdávania verejných uznaní mesta a hodnotenia uplynulého volebného obdobia.

Program otvorila hymna Slovenskej republiky a prezentačné video o meste. Po krátkom hudobnom vstupe Karmen Pál-Baláz sa slova ujal primátor Miroslav Vilkovský, ktorý pripomenul, že ľuďom, ktorí pracovali na budovaní mesta, chce povedať jednoduché slovo – ďakujeme. Pripomenul, že za mnohými vecami, ktoré považujeme za samozrejmé, sú roky práce konkrétnych ľudí, ktorá nezostáva bez povšimnutia. Následne otvoril slávnostné zasadnutie a pristúpilo sa k udeľovaniu ocenení v troch kategóriách.

Čestné občianstvo mesta Levoča získal Jacek Lelek, primátor poľského partnerského mesta Stary Sącz, a to za dlhoročnú spoluprácu, úspešnú realizáciu spoločných projektov, intenzívnu kultúrnu výmenu a osobný prínos pre rozvoj priateľských vzťahov medzi oboma mestami, ktorých partnerstvo trvá už viac ako dve desaťročia.

Cenu mesta Levoča si prevzali štyria laureáti:

- **MUDr. Martin Tkáč**, primár detského oddelenia, za mimoriadne zásluhy v zdravotnej starostlivosti o deti v meste a okrese Levoča.
- **Mgr. Dušan Kamenický** in memoriam, dlhoročný riaditeľ Základnej umeleckej školy v Levoči, za prínos

v oblasti umeleckého vzdelávania a rozvoj kultúry v meste.

- **Mgr. Dušan Suchý** in memoriam, za aktívnu športovú kariéru, zásluhy o výchovu generácie levočských hádzanárov a pedagogickú činnosť.
- **Peter Plačko** in memoriam, za dlhoročné pôsobenie v Levočskej divadelnej spoločnosti.

Ocenenia in memoriam prevzali z rúk primátora rodinní príslušníci a blízki laureátov.

Cenu primátora mesta Levoča získali:

- **Prof. MUDr. Ivan Rektor, CSc.** in memoriam, levočský rodák a svetovo uznávaný neurológ, za celoživotný prínos v oblasti neurologických vied a šírenie dobrého mena mesta doma i vo svete.
- **Carlo Devoti**, za svoj mimoriadny prínos k rozvoju medzinárodnej kultúrnej spolupráce, podporu umeleckého vzdelávania detí a mládeže a dlhoročnú propagáciu mesta Levoča v zahraničí – ako dlhoročný partner Základnej umeleckej školy v Levoči pri organizovaní festivalu v talianskom Bercete.
- **Neurologické oddelenie Nemocnice**

Agel Levoča – za dlhoročnú excelentnú zdravotnú starostlivosť, medzinárodne oceňované výsledky v liečbe cievnych mozgových príhod, neustály rozvoj modernej neurológie a za šírenie dobrého mena mesta Levoča ako centra špičkovej zdravotnej starostlivosti.

Hodnotenie volebného obdobia

Po odovzdaní ocenení a ďalšom hudobnom vstupe nasledovala slávnostná časť venovaná hodnoteniu uplynulého volebného obdobia. Primátor v nej pripomenul, že v rokoch 2022 až 2026 mesto zrealizovalo desiatky investičných akcií v celkovej hodnote viac ako 20 miliónov eur. Zdôraznil, že za číslami je konkrétny život mesta – opravené ulice a chodníky na Špitálskej, Ružovej, Vetrovej, Košickej či Novej ulici, práce na Námestí Majstra Pavla, Sirotínskej ulici či v Levočskej Doline, nové obratisko MHD na Sídlsku Západ II. alebo pokračujúca oprava serpentín.

Medzi najvýznamnejšie projekty zaradil výstavbu tridsiatich nájomných bytov na Ulici Viktora Greschika, ktorú označil za investíciu s mimoriadnym významom pre to, aby mladí ľudia v Levoči zostávali. Spomenul aj nové multifunkčné ihrisko a exteriérovú učebňu pri Základnej škole na Ulici Gašpara Haina, regeneráciu vnútrobloku na Sídlsku Západ či nové detské a petangové ihriská. Osobitný priestor venoval ochrane historického dedičstva – obnove radnice, prácam na Menhardskej bráne, mestskom opevnení a parkánovom múre, obnove vojnového cintorína aj meštianskeho domu na Námestí Majstra Pavla č. 47, ktorý slúži aj ako galéria a centrum zážitkového turizmu. Nezabudol ani na rozvoj cestovného ruchu – elektronického audiosprevodcu, obnovu informačnej kancelárie, nové interaktívne expozície v Kupeckom dome či zapojenie veže Baziliky svätého Jakuba do regionálnej turistickej karty. Poďakoval poslancom, zamestnancom úradu a mestských organizácií, partnerom aj obyvateľom – vrátane tých, ktorí mestu adresovali kritiku.



V mene poslaneckého zboru sa prítomným prihovoril aj poslanec Miroslav Čurilla, ktorý pripomenul, že za každým schváleným projektom stojí množstvo práce, ktorú verejnosť bežne nevidí – od prvého nápadu cez projektovú dokumentáciu až po samotnú realizáciu. Primátorovi poďakoval za energiu venovanú mestu a kolegom poslancom za štyri roky spoločnej práce, diskusií aj kompromisov, ktoré napokon priniesli konkrétne výsledky.

Slávnostný večer uzavrel záverečný hudobný vstup Karmen Pál - Baláž, po ktorom primátor pozval prítomných na spoločné stretnutie pri čaši vína v kongresovej sále Mestského divadla.

Redakcia
foto: -vm- /archív



Levoča hostila štart 2. etapy 70. ročníka Okolo Slovenska

Historické centrum Levoče patrilo 17. septembra 2026 jednému z najvýznamnejších športových podujatí na Slovensku. Námestie Majstra Pavla sa stalo miestom štartu 2. etapy jubilejného 70. ročníka medzinárodných cyklistických pretekov Okolo Slovenska. Preteky sú zaradené do medzinárodnej kategórie UCI 2. 1.

Už pred samotným štartom zaplnili námestie tímové autobusy, sprievodné vozidlá, cyklisti aj fanúšikovia. Súčasťou programu bolo moderované predstavovanie jazdcov a tímov, hudba i sprievodný program a návštevníci tak mohli atmosféru profesionálnej cyklistiky zažiť z bezprostrednej blízkosti.

O 12.45 hod. sa pelotón vydal z Námestia Majstra Pavla na 186,8 kilometra dlhú hornatú trasu z Levoče do Liptovského Mikuláša. Na cyklistov čakali horské prémie na Uloží, Kozom hrbe a Štrbskom Plese a rýchlostné prémie v Spišskej Kapitule, Kežmarku a Liptovskom Hrádku.

A Levoča nebola iba miestom štartu – trasa priviedla hlavný pelotón späť do nášho mesta, odkiaľ pokračoval smerom na Poprad a ďalej cez Tatry na Liptov.

Etapu napokon po hromadnom záverečnom špurte v Liptovskom Mikuláši ovládol francúzsky cyklista Paul Magnier z tímu Soudal Quick-Step, ktorý tak triumfoval už druhýkrát za sebou. Magnier si víťazstvom upevnil pozíciu celkového lídra pretekov. V úvode etapy sa vytvoril šesťčlenný únik s náskokom až štyri minúty, po páde v pelotóne z neho zostali len traja jazdci a tím Soudal Quick-Step napokon zvládol únik dosiahnuť ešte pred záverečným miestnym okruhom.

Preteky Okolo Slovenska tento rok oslavujú okráhľe 70. výročie a patria tak medzi najstaršie a najprestížnejšie cyklistické podujatia na Slovensku. Po levočskej etape pokračoval pelotón ďalšími náročnými dňami – v piatok presunom z Tvrdošína do Dohňan, v sobotu bola naplánovaná rovinatá etapa do Galanty a záver série priniesol v nedeľu vrcholové stúpanie na Kráľovu hoľu.

Ďakujeme všetkým, ktorí prišli, povzbudzovali pretekárov a pomohli vytvoriť na námestí skvelú športovú atmosféru. Rovnako ďakujeme všetkým, ktorí sa podieľali na organizácii, bezpečnosti a zabezpečení priebehu podujatia v našom meste.

Vladimíra Novotná Čajová



Jonathan Powell:

umelec, vďaka ktorému v Levoči znela aj hudba, ktorú nik nepoznal

Niektorí umelci prídu do festivalového mesta odohrať svoj koncert. Iní sa doň vracajú. A potom sú takí, ktorých prítomnosť sa časom stane súčasťou vlastnej pamäti každoročného sviatku klasickej hudby v Levoči.

Jonathan Powell k jesennej Levoči jednoducho patrila

Keď britský klavirista Mark Viner v utorkový večer 1. septembra 2026 otvoril XIX. ročník festivalu Levočské babie leto svojím recitálom In memoriam Jonathana Powella, nešlo iba o koncert venovaný pamiatke výnimočného hudobníka. V troch Beethovenových sonátach – Pathetique, Mesačnej a Appassionate – sa na chvíľu otvoril priestor, v ktorom chýbal človek, ktorý bol celé roky jedným z Beethovenových najvýraznejších interpretov a navyše bol neodmysliteľnou súčasťou festivalu manželov Conwayovcov.

Levočský hudobný príbeh Jonathana Powella

Pre Levoču Jonathanov životný a umelecký príbeh nezačína dátumom narodenia, ani sa nekončí dátumom jeho nečakaného odchodu. Príbeh o tom, ako netradične a natrvalo sa prepojilo Jonathanovo umelecké účinkovanie na festivale klasickej hudby Levočské babie leto, povedala viac pani Nadia Conway v prvý festivalový večer z divadelného či koncertného pódia v levočskom Mestskom divadle:

„Na prvý ročník festivalu Jonathan Powell pôvodne ani nemal prísť. Program bol už kompletný, keď sa niekoľko týždňov pred festivalom ozval s otázkou, či by predsa len mohol v Levoči vystúpiť. Zdalo sa, že pre ďalšieho interpreta už miesto nebude. Potom však jedna z plánovaných hudobníčok nemohla prísť, pretože sa na veľvyslanectve jej pas stratil. Vtedy zavolať David (manžel pani Nadie a spoluorganizátor festivalu, pozn. red.) Jonathanovi: „Jonathan, čo robíš budúci týždeň?“ Zvyšok je už história.“

Jonathan Powell vystúpil na prvom festivale a potom sa vracal znova a znova. Nie iba ako klavirista, ktorého bolo možné pozvať



na ďalší koncert. Postupne sa stal jedným z umelcov, podľa ktorých sa Levočské babie leto dalo spoznať.

V priebehu rokov tu hral Beethovena, Brahmsa, Lisztu, Albéniza, Chopina či Janáčka. Ale aj hudbu, ktorú by sme bez neho možno nikdy nepočuli. Alkan, Sorabji, Xenakis, Stockhausen, Šostakovič, Stanchinsky, Blumenfeld, Medtner..., interpretoval množstvo súčasných skladateľov a odohral mnoho slovenských či svetových premiér. Jonathan nemal potrebu dokazovať, že pozná všetko. Mal inú schopnosť: vedel presvedčiť poslucháča, že stojí za to počúvať aj to, čo ešte nepozná.

A možno práve preto si ho Levoča tak zapamätala. V roku 2011 sa tu Jonathan stretol s poľskou klaviristkou a pedagogičkou Irenou. O rok neskôr už sedeli v Levoči pri jednom klavíri a koncertovali, v umelkyni Irine našiel manželku a trávili tu čas ako rodina, neskôr totiž do Levoče prichádzali postupne s jedným aj oboma synmi. Ich osobný aj umelecký príbeh sa postupne prepojil a hudba zostala prirodzenou súčasťou ich spoločného života.

Kedy sa z hosťa stane súčasť mesta?

Pre festivalových organizátorov musel prísť okamih, keď si uvedomili, že pôvodná náhoda už dávno nie je náhodou.

Odmysliac si všetky jeho koncerty, premiéry, náročné programy a svetovú kariéru – ktorý osobitý obraz Jonathana Powella z Levoče sa zobrazí ako prvý pani Nadii Conway? Aké miesta mal v Levoči rád, čo bolo možné iba odčítať z jeho tváre?

„Osobitý obraz Jonathana je úsmev, ktorý sa mu zjavil na tvári, keď zahral niečo veľmi náročné a obecnosť povstalo a tleskalo v stoji. Jonathan miloval celú Levoču, ale najmä barokové divadlo, kde často účinkoval,” odpovedá Nadia Conway.

David Conway bol pri Jonathanovej umeleckej účasti na levočskom festivale od jeho začiatkov. Bol to on, kto kedysi zdvihol telefón a položil Jonathanovi otázku, ktorá napokon zmenila nielen jeden festivalový program, ale aj ďalšie dve festivalové desaťročia. Napokon sa z klavírneho virtuóza

pozvaného na poslednú chvíľu stal jeden z umelcov, bez ktorých si festival už nebolo možné predstaviť. Uvedomoval si a cítil aj Jonathan, že sa stal miláčikom levočského publika? Čo pre neho koncertovanie na Slovensku a v Levoči znamenalo?

David Conway má jednoznačnú odpoveď: „Jonathan sa v Levoči vždy cítil ako doma. Už od jeho prvého koncertu obsahovali jeho programy slovenské (a niekedy aj svetové) premiéry – napríklad v roku 2008 uviedol klavírnú sonátu č. 95 od anglického skladateľa Johna Whitea (video, v ktorom mu obraciam strany, si môžete pozrieť na internetovej platforme YouTube na odkaze <https://www.youtube.com/watch?v=qCyqjHq2x1Y>), a publikum bolo vždy fascinované a ochotné vypočuť si niečo nové, no rovnako vnímať a prijať aj veľké klasické diela. Jonathan bol hlboko presvedčený, že je jeho poslaním – tak ako je poslaním festivalu – hrať hudbu, ktorú chcú ľudia počuť, a zároveň hudbu, ktorú by mali počuť; a z pozitívnych ohlasov levočského publika mal veľkú radosť.“

Možno je to jedna z najpresnejších podôb toho, čo znamená umelecké zanievanie a umelecká oddanosť. Netušili sme, že minuloročný klavírny recitál v koncertnej sále Základnej umeleckej školy bol pre nás jedinečným a neopakovateľným, ale žiaľ, aj posledným.

Klavirista, ktorý sa nebál neznámeho

Jonathan Powell bol hudobník mimoriadne širokého záberu. Klavirista, skladateľ-samouk, muzikológ a editor hudby. Jeho interpretačný svet siahla od veľkého romantického repertoáru až po diela, ktoré zostávali na okraji koncertného života. Nebál sa hudobnej náročnosti ani hudobnej neznámosti. Práve naopak. Jeho koncertné programy často pôsobili ako objaviteľské výpravy. Vedľa Beethovena sa mohol objaviť Sorabji. Vedľa Liszta Stockhausen. Vedľa Šostakoviča zas úplne súčasná hudba. V jeho rukách nešlo o efektne stavenie kontrastov. Jonathan Powell mal pre neznámu hudbu zvláštny druh rešpektu: správal sa k nej, akoby bola hodná pozornosti ešte predtým, než ju publikum prijme.

Jeho umelecký záujem bol výrazne spätý s ruskou a východoeurópskou hudbou, no jeho repertoár bol oveľa širší. Venoval sa dielam 19., 20. aj 21. storočia, uvádzal premiéry a nahrával hudbu, ktorá by bez interpretov jeho typu zostala pre mnohých poslucháčov skrytá. Jeho repertoár ukrýva



sposob jeho myslenia. Jonathan Powell nikdy nevnímal hudbu ako uzavretý zoznam diel, ktoré treba odohrať. Skôr ako priestor, v ktorom možno stále objavovať nové súvislosti.

Bol tiež skladateľom. Seba samého označoval za samouka a jeho vlastná tvorba vznikala mimo tradičných akademických schém. Aj v nej sa odrážala jeho otvorenosť voči rôznym hudobným svetom.

A potom tu bola ešte jedna jeho vlastnosť, pre Levoču možno zvlášť dôležitá: zvedavosť. Nie zvedavosť človeka, ktorý chce vedieť všetko. Skôr zvedavosť človeka, ktorý stále cíti, že ešte niečo nepočul.

Levoča podľa Powella

Ak by sme chceli zostaviť portrét Jonathanu Powella iba z jeho levočských koncertov, vznikol by zvláštny, takmer surreálny hudobný portrét.

Beethovenova sonáta op. 109. Lisztova sonáta. Albénizova Iberia. Brahmsove intermezzá. Mussorgského Obrázky z výstavy. Prokofiev, Janáček, Szymanowski. Šostakovičovych 24 prelúdií a fúg. Stockhausen. Sorabji. A popri tom hudba súčasných autorov, slovenské premiéry, svetové premiéry, komorná hudba, piesňové recitály, koncerty s orchestrom.

V roku 2025, len niekoľko mesiacov pred

svojím neočakávaným odchodom, sa sem vrátil opäť, tentoraz s programom Chopina, Marie Szymanowskej, Karola Szymanowského, Paderewského a Debussyho. Jedinečný koncert zakončila Tatra Suite Ignacyho Paderewského pre štvorročný klavír, ktorú opäť zahral spolu s Irenou. Program niesol jeho typický rukopis: hudba spätá s Poľskom, romantickou tradíciou, modernou európskou kultúrou a s jeho vlastným dlhoročným záujmom o strednú a východnú Európu. Dnes toto spoločné vystúpenie manželov Powellovcov s Tatrou vyznieva takmer symbolicky.

Dva páry rúk. Jeden klavír. Hudba, ktorá sa narodila z krajiny a spomienok. A dvaja klavírní umelci, ktorí ju priniesli do mesta, kde sa ich vlastný príbeh začal písať už pred rokmi. Posledný koncert.

Na nedávno skončenom XIX. ročníku festivalu Levočské babie leto bol Jonathan prítomný v nás divákov, v hudbe, ktorá sa niesla divadelnou sálou i v pocte in memoriam, ktorej sa mu od vystupujúcich koncertných umelcov dostalo a prispôbili jej aj svoj hudobný program. Z koncertného pódia naňho spomínali nielen manželia Palovičovci, ale Mark Viner, Jonathanov priateľ a významný britský klavirista, nám Jonathanu pripomenul Beethovenom. Nie s hudbou, ktorá by potrebovala smútok vysvetľovať. S hudbou, ktorá ho dokáže sama uniešť.

Jonathan Powell zostane v Levoči v koncertných programoch, v nahrávkach, v spomienkach organizátorov, hudobníkov, aj v nás divákov. Jonathan Powell nás celé roky učil počúvať hudbu, ktorú sme predtým nepoznali. Teraz sme počúvali Beethovena v jeho neprítomnosti – a zároveň sme v ňom počúvali niečo z Jonathanu.

Jonathan Powell prišiel do Levoče náhodou, no objaví sa tu zakaždým, keď sa tu vďaka organizátorom manželom Conwayovcom a Mestskému kultúrnemu stredisku objaví hudba, ktorú nik nepozná, no niekto sa rozhodne dať jej priestor. V tom bude aj kúsok Jonathanovho odkazu.

Náš obľúbený klavírny virtuóz a účinkujúci hudobného festivalu Levočské babie leto zostáva v Levoči, zostáva v jej hudbe. A hudba z mesta neodchádza. Česť jeho pamiatke.

Eva Mališková

Fotografie: © Keith Page

Volby 2026

Z rozhodnutia predsedu Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/2026 Z. z. vieme, že volby v roku 2026 sa uskutočnia v sobotu 24. októbra. V tento deň sa v čase od 7.00 hod. do 20.00 hod. budú konať volby do orgánov samosprávy obcí a volby do orgánov samosprávnych krajov. Je to už druhýkrát v rámci nového volebného systému, čo sa tieto volby konajú spoločne v jeden deň.

Volby do orgánov samosprávy obcí a volby do orgánov samosprávnych krajov ako spojené volby sa už konali v roku 2022. V nasledujúcich riadkoch určených predovšetkým voličom v meste Levoča sa o týchto voľbách budeme zmieňovať aj ako o „spojených voľbách“.

1. Čo je náplňou spojených volieb?

Vo voľbách do orgánov samosprávy obcí budú voliči mesta Levoča rozhodovať o sedemnástich poslancoch mestského zastupiteľstva v dvoch volebných obvodoch, pričom vo volebnom obvode č. 1 sa bude voliť deväť poslancov a volebnom obvode č. 2 sa bude voliť osem poslancov, a o primátorovi mesta.

Vo voľbách do orgánov samosprávnych krajov budú voliči mesta Levoča rozhodovať o troch poslancoch zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja vo volebnom obvode č. 4 – okres Levoča, a o predsedovi Prešovského samosprávneho kraja.

2. Kto je voličom?

Voličmi mesta Levoča v spojených voľbách sú obyvatelia mesta, ktorí dovŕšili alebo najneskôr v deň konania volieb dovŕšia 18 rokov a sú spôsobilí na právny úkon hlasovania vo voľbách.

Voličmi v našom meste v spojených voľbách sú aj cudzinci, ktorí majú trvalý pobyt v Levoči. Naopak, občania Slovenskej republiky, ktorí nemajú trvalý pobyt v Levoči, v týchto voľbách voliť na území mesta Levoča nemôžu.

3. Kde sa bude voliť?

a) Voliť sa bude predovšetkým vo volebnej miestnosti.

Na vykonanie spojených volieb bolo v Levoči utvorených 11 volebných okrskov s volebnými miestnosťami. Volebné miestnosti sú aj v mestských častiach Levočské Lúky a Levočská Dolina.

Mesto doručilo voličom oznámenia o čase a mieste konania volieb do orgánov samosprávy obcí a oznámenie o čase a mieste konania volieb do orgánov samosprávnych krajov, po jednom oznámení do každej domácnosti. Z týchto oznámení je zrejmé, v ktorom volebnom okrsku a volebnej

miestnosti bude volič voliť.

Zaradenie jednotlivých volebných okrskov do volebných obvodov kopíruje situáciu v roku 2022.

b) Voliť sa bude aj mimo volebnej miestnosti do prenosnej volebnej schránky.

O hlasovanie do prenosnej volebnej schránky môže volič požiadať zo závažných, predovšetkým zdravotných dôvodov. O takéto hlasovanie možno požiadať v deň konania volieb okrskovú volebnú komisiu vo svojom volebnom okrsku, prípadne aj pred dňom konania volieb Mestský úrad Levoča, oddelenie organizačné a vnútornej prevádzky – tel. č.: 053/4514014 klapka 119, e-mail: maria.stachonova@levoca.sk.

Dôležité je vedieť, že prenosná volebná schránka nemôže prekročiť hranice príslušného volebného okrsku.

c) Voliť sa bude aj v zdravotníckom zariadení a zariadení sociálnych služieb.

Dôležité je vedieť, že takto bude umožnené hlasovať len voličom s trvalým pobytom vo volebnom okrsku č. 5, kde sa tieto zariadenia nachádzajú.

d) Voliť sa bude vždy len vo volebnom okrsku, kde má volič trvalý pobyt.

Dôležité je vedieť, že hlasovacie preukazy sa pri týchto voľbách nevydávajú.

4. Ako sa bude voliť?

Volič sa pred hlasovaním preukazuje občianskym preukazom alebo dokladom o pobyte pre cudzinca. Bez preukázania totožnosti sa voličovi hlasovanie neumožní. Hlasovanie sa uskutoční prostredníctvom štyroch hlasovacích lístkov, ktoré spolu s dvoma prázdnyimi obálkami opatrenými úradnou pečiatkou mesta so štátnym znakom dostáva volič od okrskovej volebnej komisie. Prevzatie hlasovacích lístkov a obálok volič vlastnoručne podpisuje.

Dva biele hlasovacie lístky a biela obálka sú určené pre volby do orgánov samosprávy obcí. Jeden hlasovací lístok je určený pre volby do mestského zastupiteľstva, druhý pre volby primátora mesta. Voliči s trvalým pobytom vo volebných okrskoch č. 1, 2, 3, 4, 5 a 11 dostávajú hlasovací lístok pre volby

do mestského zastupiteľstva vo volebnom obvode č. 1, obsahujúci kandidátov registrovaných v tomto volebnom obvode. Voliči s trvalým pobytom vo volebných okrskoch č. 6, 7, 8, 9 a 10 dostávajú hlasovací lístok pre volby do mestského zastupiteľstva vo volebnom obvode č. 2, obsahujúci kandidátov registrovaných v tomto volebnom obvode.

Dva biele hlasovacie lístky s modrým pruhom a modrá obálka sú určené pre volby do orgánov samosprávnych krajov. Jeden hlasovací lístok je určený pre volby do zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja, druhý pre volby predsedu Prešovského samosprávneho kraja.

Volič si v osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov – za tzv. zástenou, vyberá z kandidátov uvedených na hlasovacom lístku.

Pri voľbách poslancov mestského zastupiteľstva vyberie maximálne deväť kandidátov vo volebnom obvode č. 1 a maximálne osem kandidátov vo volebnom obvode č. 2, pri voľbách primátora mesta vyberie jedného kandidáta. Výber označí zakrúžkovaním poradového čísla kandidáta, pre ktorého hlasuje. Takto sa upravujú biele hlasovacie lístky.

Pri voľbách poslancov zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja vyberie maximálne troch kandidátov, pri voľbách predsedu Prešovského samosprávneho kraja vyberie jedného kandidáta. Výber označí zakrúžkovaním poradového čísla kandidáta, pre ktorého hlasuje. Takto sa upravujú biele hlasovacie lístky s modrým pruhom.

Volič je za zástenou sám, výnimkou sú tí, ktorí majú zdravotné postihnutie, alebo tí, ktorí nemôžu čítať a písať.

Dôležité je vedieť, že so zoznamom kandidátov sa pred dňom volieb môže volič oboznámiť na úradnej tabuli mesta a na webovom sídle mesta. Zoznamy kandidátov sa do domácností nedoručujú. Zoznamy kandidátov, pokiaľ ide o volby do orgánov samosprávy obcí, vám v plnom znení prinášame aj na tomto mieste.

Simona Smiková Jurišincová
predseda volebnej komisie

ZOZNAM ZAREGISTROVANÝCH KANDIDÁTOV pre voľby primátora mesta Levoča**24. októbra 2026**

Mesto Levoča uverejňuje podľa § 178 ods. 2 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zoznam kandidátov, zaregistrovaných pre voľby primátora mesta:

1. Miroslav VILKOVSKÝ, Ing., MBA, 59 r., primátor mesta, nezávislý kandidát**ZOZNAM ZAREGISTROVANÝCH KANDIDÁTOV pre voľby do Mestského zastupiteľstva mesta Levoča****24. októbra 2026**

Mesto Levoča uverejňuje podľa § 173 ods. 2 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zoznam kandidátov, zaregistrovaných pre voľby do mestského zastupiteľstva podľa jednotlivých volebných obvodov:

Volebný obvod č. 1

Počet poslancov, ktorý sa má vo volebnom obvode zvoliť: 9

1. **Andrej ALBERT**, Ing., 52 r., vývojový inžinier, konštruktér, nezávislý kandidát
2. **Miroslav BRINCKO**, Mgr., 65 r., dôchodca, Slovenská národná strana
3. **Lýdia BUDZIŇÁKOVÁ**, JUDr., MBA, 51 r., vedúca odboru úradu samosprávneho kraja, Kdh - kresťanskodemokratické hnutie
4. **Marek CIMBALA**, PaedDr., PhD., 42 r., riaditeľ kancelárie predsedu samosprávneho kraja, KDH - kresťanskodemokratické hnutie
5. **Jozef CVOLIGA**, PhDr. Mgr., 49 r., vedúci finančného odboru, Som Slovensko - strana obcí a miest
6. **Miroslav ČURILLA**, 66 r., dôchodca, nezávislý kandidát
7. **Ingrid DZURNÁKOVÁ**, MUDr., MBA, 55 r., lekárka, primárka oddelenia, nezávislá kandidátka
8. **Silvester HRADISKÝ**, 57 r., správca budov, nezávislý kandidát
9. **Radoslav KELLNER**, 51 r., SZČO, nezávislý kandidát
10. **Lubomír KOMARA**, Bc., 54 r., štátny zamestnanec vo finančnej správe, nezávislý kandidát
11. **Pavol KOPANIČÁK**, Mgr., 24 r., právnik, nezávislý kandidát
12. **Miroslav KOPNICKÝ**, doc., PhD., 48 r., pedagóg, Starostovia a nezávislí kandidáti
13. **Blažej KRAJNÁK**, Ing., 28 r., informatik, nezávislý kandidát
14. **Marcela KUĽOVÁ**, Mgr., 56 r., špeciálna pedagogička, Smer - sociálna demokracia, Hlas - sociálna demokracia
15. **Justína LACKOVÁ**, 52 r., miestna občianska poriadková služba, nezávislá kandidátka
16. **Ján LORKO**, 55 r., živnostník, KDH - kresťanskodemokratické hnutie
17. **Gabriela MAREŠOVÁ**, 58 r., predsedníčka únie žien, nezávislá kandidátka
18. **Lubomír MURÍN**, JUDr., 39 r., právnik, riaditeľ pekárne, nezávislý kandidát
19. **Pavol PAPCUN**, JUDr., 45 r., zástupca primátora mesta, nezávislý kandidát
20. **Lubomír REPASKÝ**, PaedDr., 55 r., zástupca riaditeľa školy, nezávislý kandidát
21. **Vladimír ŠTRAMA**, MSt., 29 r., historik, nezávislý kandidát

22. **Václav TRNKA**, 65 r., živnostník, KDH - kresťanskodemokratické hnutie**Volebný obvod č. 2**

Počet poslancov, ktorý sa má vo volebnom obvode zvoliť: 8

1. **Vladimír ADAMKOVIČ**, RNDr., 61 r., konateľ spoločnosti, nezávislý kandidát
2. **Vladimír BABEJ**, Mgr., 60 r., SZČO, nezávislý kandidát
3. **Jana BIRICOVÁ**, Mgr., 67 r., dôchodkyňa, Smer - sociálna demokracia, Hlas - sociálna demokracia
4. **Ladislav ĎURICA**, JUDr., 69 r., dôchodca, Smer - sociálna demokracia, Hlas - sociálna demokracia
5. **Mario GALLÍK**, 51 r., obchodný zástupca, Strana vidieka
6. **Samuel Michal HRIC**, MUDr., 26 r., lekár, nezávislý kandidát
7. **Štefan HRIŇÁK**, 45 r., administratívny pracovník, nezávislý kandidát
8. **Eva CHALUPECKÁ**, Mgr., 59 r., SZČO, nezávislá kandidátka
9. **Jozef IŠTOK**, 25 r., nezamestnaný, nezávislý kandidát
10. **Michal KAŠPER**, Mgr., 38 r., pedagogický zamestnanec, nezávislý kandidát
11. **Peter KAŠPER**, 45 r., manažér, nezávislý kandidát
12. **Dávid KOČKO**, 42 r., uchádzač o zamestnanie, nezávislý kandidát
13. **Jaroslav KRAMARČÍK**, Mgr., 44 r., riaditeľ školy, nezávislý kandidát
14. **Anna KRAVECOVÁ**, 70 r., dôchodkyňa, Slovenská národná strana
15. **Adam LIŠČÁK**, 18 r., lektor, Progresívne Slovensko
16. **František PITOŇÁK**, JUDr., 57 r., advokát, Slovenská národná strana
17. **Štefan PLAČKO**, Mgr., 44 r., učiteľ, nezávislý kandidát
18. **Jana POLLÁKOVÁ**, 46 r., predavačka, KDH - kresťanskodemokratické hnutie
19. **Marek SOBINOVSKÝ**, 45 r., technik plynových kotlov, Starostovia a nezávislí kandidáti
20. **Jana SURÁKOVÁ**, MUDr., 44 r., zubná lekárka, KDH - kresťanskodemokratické hnutie
21. **Pavol ŠČURKA**, MUDr., 59 r., lekár, KDH - kresťanskodemokratické hnutie
22. **Jana ŠKOTKOVÁ**, Mgr., 39 r., riaditeľka materskej školy, nezávislá kandidátka
23. **Lukáš ZAHURANČÍK**, Ing., 38 r., technolog, KDH - kresťanskodemokratické hnutie

Upravené hlasovacie lístky volič vloží do obálok, ktoré následne vkladá do volebných schránok. Biele hlasovacie lístky do bielej obálky, biele hlasovacie lístky s modrým pruhom do modrej obálky. Biela obálka sa vkladá do bielej volebnej schránky, modrá obálka sa vkladá do modrej volebnej schránky. Nedodržanie týchto princípov spôsobí neplatnosť hlasovacieho lístka a neplatnosť hlasovania.

Pri výkone hlasovacieho aktu je volič nezastupiteľný, obálky teda do volebných schránok vkladá osobne.

Dôležité je vedieť, že volič má nárok na vydanie nových hlasovacích lístkov, ak pôvodne vydané hlasovacie lístky nesprávne upraví. Je však povinný vložiť nesprávne upravené hlasovacie lístky do zapečatenej schránky vo volebnej miestnosti na to určenej.

Záverom znovu uvádzame, že volebné miestnosti budú 24. októbra pre voličov otvorené od 7.00 hod. do 20.00 hod. Potom budú volebné komisie zisťovať výsledky.

Najprv budú okrskové volebné komisie zisťovať výsledky hlasovania v každom volebnom okrsku, pokiaľ ide o voľby do orgánov

samosprávnych krajov, a obvodná volebná komisia so sídlom v Levoči zistí výsledky voľieb za celý volebný obvod – okres Levoča. Následne budú okrskové volebné komisie zisťovať výsledky hlasovania v každom volebnom okrsku, pokiaľ ide o voľby do orgánov samosprávy obcí, a Mestská volebná komisia v Levoči zistí výsledky voľieb za jednotlivé volebné obvody a za celé mesto Levoča.

Ing. Jarmila Lisoňová
vedúca odd. organizačného
a vnútornej prevádzky

V Levoči otvorili nový pavilón psychiatrie

Pacienti získali dvojlôžkové izby aj terapeutickú záhradu

Psychiatrické oddelenie Nemocnice AGEL Levoča patrí dlhodobo medzi najväčšie akútne psychiatrické pracoviská na Slovensku. Po takmer 100 rokoch od založenia prišla výrazná zmena – 23. septembra 2026 oddelenie slávnostne otvorilo nový pavilón, ktorý pacientom aj personálu priniesol modernejšie a dôstojnejšie prostredie. Prestavba psychiatrického oddelenia Nemocnice AGEL Levoča bola financovaná z Plánu obnovy a odolnosti na základe zmluvy s Ministerstvom zdravotníctva SR v celkovej sume do 5000000 EUR (4577000 EUR stavebné práce, 423000 EUR prístrojové vybavenie). O tom, čo všetko sa zmenilo, aké výzvy realizácia výstavby priniesla a aké má oddelenie plány do budúcnosti, sme sa krátko pred otvorením rozprávali s primárkou psychiatrického oddelenia MUDr. Erikou Gernáthovou.



Spádová oblasť pre stovky tisíc ľudí

Levočské psychiatrické oddelenie je akútnym pracoviskom, ktoré rieši celé spektrum psychiatrických diagnóz u pacientov od 18 rokov veku, v poslednom období pre nepriaznivú situáciu s pedopsychiatrickými lôžkami prijíma v akútnych prípadoch aj adolescentov od 16 rokov veku. Približne tretinu hospitalizácií tvoria pacienti so závislosťou, najčastejšie na alkohole, no primárka upozorňuje aj na rastúci výskyt závislosti od nelegálnych psychoaktívnych látok, najmä pervitínu. Okrem toho oddelenie lieči celé portfólio psychotických a afektívnych porúch, najmä depresii, bipolárnej poruchy či úzkostných porúch, okrem to tiež poruchy správania u pacientov s demenciami či mentálnou zaostalosťou.

„Pracovisko zabezpečuje starostlivosť pre spádovú oblasť piatich okresov – Poprad, Kežmarok, Levoča, Spišská Nová Ves a Gelnica – teda približne 350 tisíc obyvateľov. V meste Levoča fungujú dve psychiatrické ambulancie. Priamo na psychiatrickom oddelení funguje psychiatrická ambulancia, ktorá slúži zároveň ako príjmová ambulancia oddelenia pre akútne prípady. Tie privádzajú najmä záchranky alebo prichádzajú v sprievode príbuzných v zhoršenom zdravotnom stave. V čase ústavnej pohotovosti, t. j. medzi 15.00 a 7.00 hodinou

oddelenie zabezpečuje len akútnu pomoc pre prípady, ktoré neznesú odklad, privádzané prevažne cestou RZP, nakoľko je v službe len jeden lekár pre celú spádovú oblasť,“ priblížila primárka Erika Gernáthová.

Súčasťou pracoviska je aj ambulancia klinickej psychológie, kde dve skúsené klinické psychologičky vykonávajú diagnostiku a poskytnúť individuálnu aj párovú psychoterapiu. Pri oddelení funguje tiež A-klub, v ktorom sa stretávajú osoby závislé od alkoholu a ich blízki pod vedením klinického psychológa každý štvrtok popoludní.

Menej lôžok na izbe, viac súkromia a komfortu

Oddelenie má dlhú históriu – v decembri 2029 oslávi 100. výročie založenia psychiatrického pracoviska. „Zub času sa podpísal aj na našej budove,“ hovorí primárka, „okrem výstavby nového pavilónu prebieha aktuálne aj rekonštrukcia pôvodných priestorov za plnej prevádzky oddelenia, čo si vyžiadalo zvládnuť akútnu starostlivosť napriek stavebným prácam.“

Novootvorený pavilón priniesol zásadnú zmenu najmä v ubytovaní pacientov. Kým v minulosti bývalo na izbe aj osem pacientov a dodnes je v starej budove štandardom štvorlôžková izba, v novej časti sú už len izby dvojlôžkové, každá s vlastným hygienickým

kútom (sprchou a WC) a uzamykateľnou skriňou. Šesť izieb je nadštandardných, s televíziou, rýchlovarnou kanvicou a chladničkou. Nová časť má kapacitu 40 psychoterapeutických lôžok, z toho 20 pre mužov a 20 pre ženy, pričom počet lôžok v starej budove sa mierne zníži v prospech vyššieho komfortu. „Po dokončení všetkých rekonštrukčných prác by malo mať oddelenie navýšenú kapacitu na celkovo 134 akútnych lôžok, čím by sa malo stať najväčším akútnym psychiatrickým oddelením na Slovensku. Priemerná dĺžka akútnej hospitalizácie je cca 15 dní, v závažnejších prípadoch sú to aj štyri týždne,“ vysvetľuje Erika Gernáthová.

Súčasťou novej budovy je okrem lôžkovej a vnovenej ambulantnej časti s psychiatrickou ambulanciou a ambulanciou klinickej psychológie tiež terapeutický úsek s priestormi na ergoterapiu a činnosťnú terapiu, keramická dielňa, kde sa liečebné pedagogičky budú venovať terapii a socializácii pacientov. Oddelenie zároveň zavádza biofeedback terapiu, na ktorú sa v súčasnosti školí personál. V novej budove bolo vytvorené komfortné zázemie pre personál. K novým priestorom patrí aj krásna terapeutická záhrada, ktorá bude ako bezpečný vonkajší priestor slúžiť nielen pacientom z novej časti, ale aj tým z uzavretých oddelení v pôvodnej budove, čo v súčasnosti vyžaduje legislatíva. Nové lôžka fungujú v otvorenom režime, teda pacienti sa môžu voľne pohybovať po areáli nemocnice bez potreby zvýšeného dohľadu personálu, aký vyžadujú pacienti na uzavretých oddeleniach.

„Očakávame, že toto prostredie pozitívne ovplyvní vývoj zdravotného stavu pacienta. Pevne verím, že pobyt pacienta v tomto krásnom liečebnom prostredí, samozrejme, s adekvátne poskytnutou zdravotnou a ošetrovateľskou starostlivosťou, ktorú sme poskytovali aj doteraz, skráti dĺžku nevyhnutnej hospitalizácie a pacienti budú odchádzať domov nielen v stabilizovanom psychickom stave, ale aj spokojní. Zároveň veľmi oceňujem, že personál pri vykonávaní svojej náročnej práce bude mať

motivujúce pracovné prostredie," hovorí primárka Gernáthová.

Ďalšie plány aj personálne výzvy

Rekonštrukcia starej budovy, ktorá sa člení na päť samostatných ošetrovacích jednotiek, zatiaľ prebieha len v dvoch z nich, tretia prešla čiastočnou obnovou s rekonštrukciou sociálnych zariadení. Očakávame, že túto pozitívnu zmenu v blízkej budúcnosti podstúpi aj zvyšné priestory pôvodnej budovy.

S rastúcim počtom lôžok bude podľa primárky nevyhnutné postupne rozšíriť aj personálny tím. „Dúfam, že po vytvorení pekného pracovného prostredia budeme môcť v tíme privítať nových lekárov a sestry, lebo práca je tu veľmi zaujímavá a pestrá. Ak pacient v zlepšenom stave odchádza spokojný, a porovnate si náročný stav, v akom prišiel, to je pre nás motiváciou a hnacím motorom, prečo sa túto náročnú prácu oplatí robiť," dodáva primárka Gernáthová.

Na otázku, prečo je dôležité investovať do kvality starostlivosti na psychiatrických oddeleniach, primárka pripomenula aj celosvetový trend presúvať starostlivosť o duševné zdravie z nemocníc do komunitného prostredia, aby pacient počas liečby nebol vytrhnutý zo svojho sociálneho a rodinného zázemia. Podľa jej slov však región zatiaľ na takýto model plne pripravený nie je. „Momentálne si myslím, že ešte potrebujeme investovať aj do lôžkovej časti a zabezpečiť pacientom adekvátnu starostlivosť v slušných nemocničných podmienkach. Ale verím, že aj u nás raz komunitná starostlivosť zafunguje tak, ako funguje už niektorých krajinách," uzatvára primárka Gernáthová.

Vladimíra Novotná Čajová

PLATENÁ INZERCIA

Nová športová hala GJFR otvorila svoje brány študentom aj verejnosti!

Dňa 14. septembra 2026 sa po mesiacoch práce otvorili brány zrekonštruovanej športovej haly, ktorá dostala nový vzhľad, moderné vybavenie a predovšetkým nový priestor pre šport a aktívny život. Slávnostného otvorenia sa zúčastnil predseda Prešovského samosprávneho kraja, poslanci a vedúci odborov úradu PSK, zástupcovia mesta, zástupcovia Stavebného a Krajského pamiatkového úradu v Levoči, riaditelia levočských stredných škôl a študenti Gymnázia Janka Francisci-Rimavského so svojím programom.

Rekonštrukcia športovej haly sa začala v júli 2025 a priniesla jej kompletnú obnovu. Priestory boli doplnené o rôzne športové náradie a vybavenie, ktoré vytvoria kvalitnejšie podmienky na športové aktivity a pohyb. Hala nebude patriť iba študentom gymnázia. Svoje priestory chce ponúknuť aj širokej ve-

rejnosti, športovým klubom a všetkým, ktorí majú chuť venovať sa pohybu a aktívnemu tráveniu voľného času. Modernizovaný priestor tak môže byť miestom, kde sa bude stretávať školský šport s komunitným životom.

Slávnostným otvorením sa začína nová kapitola športovej haly – kapitola plná pohybu, energie, športových zážitkov, úspechov a príležitostí pre všetkých, ktorí veria, že šport patrí medzi dôležité súčasti kvalitného života.

Veľké poďakovanie patrí Prešovskému samosprávne kraja na čele s predsedom PaedDr. Milanom Majerským, PhD., poslancom za náš okres, všetkým odborom úradu PSK, Stavebnému úradu v Levoči, Krajskému pamiatkovému úradu a zhotoviteľovi za skvelú spoluprácu. Ďakujeme!

**Gymnázium Janka Francisci-Rimavského
v Levoči**



Súťaž o najšikovnejšiu šoférku v Levoči

V septembri sa v meste Levoči zrealizoval 1. ročník súťaže o najšikovnejšiu šoférku. Nová aktivita pre ženy veselou formou skrsla v hlavách členiek Okresnej organizácie Únie žien Slovenska. Ženy sú akčné tvory, takže nezostalo len pri nápade.

Prihlasovanie žien – šoférok bolo sporadické, 4 zo súťaží sa prihlásili na základe výzvy v LIMke. Súťažilo sa na námestí mesta Levoča v 3 disciplínach: slalom, cúvanie do garáže a prenos vody v pohári počas jazdy pár metrov.

Teší nás, že súťažiaci prišli podporiť a povzbudiť nielen ich „domáce publikum“, ale aj JUDr. Pavol Papcun, zástupca mesta Levoča

a Mgr. Miloslav Repaský, poslanec PSK. Ďakujem aj sponzorom, ktorí nás všetkých zásobili domácimi koláčikmi a občerstvením. Veríme, že v 2. ročníku bude mať viac žien – šoférok odvahu prihlásiť a blahoželáme výherkyňam:

1. miesto – Michaela Kuľová (Hyundai)
2. miesto – Zuzana Hudáková (Fiat)
3. miesto – Zuzana Dzurňáková (Peugeot)

Bezpečne na cestách a mužom všetkým mužom: Ženy zvládnu všetko!

Mgr. Gabriela Marešová,
predsedníčka Okresnej organizácie
Únie žien Slovenska v Levoči



POZVÁNKA NA PREDNÁŠKU
pre všetkých, ktorí sa zaujímajú o zdravie

Zdravie ženy v 21. storočí
Hormonálna (ne)rovnováha

ČO SA NA PREDNÁŠKE DOZVIETE?
Ako hlboko ovplyvňujú naše **hormonálne výkyvy** každodenné fyzické aj psychické zdravie?
Povieme si, ako môžeme **podporiť hormonálne zdravie** nielen seba, ale aj našich dcér.
Nazrieme tiež na **obdobie perimenopauzy** – ako ho vieme ovplyvniť, podporiť či oddialiť.
Povieme si, prečo má zmysel pozrieť sa na **výživu, komplexne** a ako nám v tom dokážu jemne a účinne pomôcť **bylinky, príroda a tradičné potraviny**.

DÁTUM:
17. 10. 2026 (piatok)

ZAČIATOK PREDNÁŠKY:
15:30 hod.
(trvanie cca 1 hodina)

LEKTORKA:
Ing. Veronika Klučárová

PRIRODA NÁM DÁVA SILU, VEDOMOSŤ NÁM POMÁHA JU VYUŽIŤ.

PREDNÁŠKA JE BEZPLATNÁ
Vhodná pre všetkých, ktorí sa o danú tému zaujímajú.

NA PREDNÁŠKE BUDE AJ MOŽNOSŤ BEZPLATNÉHO MERANIA ANTIOXIDANTOV V TELE
Čím zistíme, ako je telo chránené pred voľnými radikálmi.

TEŠÍME SA NA VÁS!
KONTAKT PRE REZERVÁCIU MIESTA:
0910 867 413

Prednášku organizuje
Materská škola G. HERMANNA



Z ČINNOSTI MESTSKEJ POLÍCIE V AUGUSTE 2026

Dňa 1. 8. 2026 v čase o 23.00 hod. hliadka MsP v súčinnosti s hliadkou OOPZ Levoča riešila rušenie nočného pokoja v prevádzke na Predmestí.

Dňa 6. 8. 2026 v čase o 16.00 hod. bola hliadka MsP požiadaná zamestnancami reedukačného centra Levoča o súčinnosť pri hľadaní 3 chovankyň, ktoré ušli počas vychádzky. Hliadka po prijatí oznámenia a následnej kontrole spozorovala jednu z chovankyň na Ulici Greschika a následne ju predviedla a odovzdala v reedukačnom centre na Nám. Š. Kluberta.

Dňa 8. 8. 2026 bol na Nám. Majstra Pavla odchytený zatúlaný pes. Hliadka pomocou čítačky čipov zistila majiteľa, ktorému bol pes odovzdaný.

Dňa 18. 8. 2026 v čase o 16.20 hod. bola hliadka MsP opätovne požiadaná zamestnancami reedukačného centra Levoča o súčinnosť pri hľadaní 3 chovankyň, ktoré ušli počas vychádzky. Hliadka po prijatí oznámenia a následnej kontrole spozorovala chovankyne na Predmestí a následne ich predviedla a odovzdala v reedukačnom centre na nám. Š. Kluberta.

Dňa 24. 8. 2026 v čase o 19.37 hod. hliadka MsP prijala oznámenie od zamestnanca SBS Tesco o krádeži tovaru, agresívnom správaní a fyzickom napádaní. Hliadka po príchode na uvedené miesto priestupkyňu z Kropáč stotožnila, uložila blokovú pokutu a z predajne Tesco vykazala.

Dňa 30. 8. 2026 v čase o 18.00 hod. hliadka MsP na základe záznamov z fotopasce identifikovala mladistvých vandalov, ktorí hádzaním kameňov z hradobného opevnenia poškodzujú súkromný majetok a ohrozujú bezpečnosť miestnych obyvateľov.

**Ďakujeme za spoluprácu
pozorným občanom.**

SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

Významné životné jubileá
v mesiaci október 2026 oslavia:

93 rokov
Anna Bujňáková, Ružena Šabrinová
91 rokov
Michal Gabrík
88 rokov
Alžbeta Dudičová
86 rokov
František Hasaj, Anna Hrubiznová
85 rokov
Lýdia Hanisková, Mária Straková
84 rokov
Július Fekete
83 rokov
František Petrek
81 rokov
Zdenka Kopnická Anna Petreková
80 rokov
Ondrej Gál
Rudolf Petrovič
79 rokov
Mária Vasková
77 rokov
Helena Halčinová
Peter Nemec
70 rokov
Mária Kalavská
František Ledecký
Margita Mihálová
Štefan Pollák
Jozef Porebski
Daniela Semanová
Igor Winkler
Miroslav Záhradník

V mesiaci september 2026 oslávil

75 rokov
Lubomír Kozák

Všetkým oslávencom srdečne blahoželáme,
prajeme pevné zdravie a veľa životného
optimizmu do ďalších rokov života.

Vitajte medzi nami
Dominik Lapčák

Manželstvo uzavreli

Miloš Horbaľ a Mgr. Ivana Krchová
Bc. Július Jeseňák a Natália Soľanová
Daniel Orlovský a Michaela Krígovská
Radoslav Jorík a Katarína Rišová
Radovan Denčák a Vladimíra Šteczová
Filip Gedaj a Barbora Budziňáková
Ing. Peter Gabštúr, PhD. a Bc. Lenka Jankurová

Opustili nás

Mária Repaská, rok nar. 1929
Michal Pollák, rok nar. 1930
Anna Pavlovová, rok nar. 1932
Alžbeta Kertisová, rok nar. 1934
Ing. Peter Pekarčík, rok nar. 1944
Mária Rovderová, rok nar. 1945
Anna Šimková, rok nar. 1945
Viktória Páleníková, rok nar. 1947
Anna Jakubcová, rok nar. 1950
Peter Pekarčík, rok nar. 1958
Anna Kalejová, rok nar. 1960
Eva Ogurčáková, rok nar. 1963
Jana Kacejová, rok nar. 1966

Mgr. Mária Stachoňová, oddelenie OaVP

Ponúkam do prenájmu nebytový priestor na
Železničnom riadku č. 7 v Levoči (tehlový dom) na ploche 25 m².
Priestory sa nachádzajú na poschodí, so samostatným
elektromerom, s možnosťou parkovať. Ideálne pre zdravotnícke
služby alebo iné služby, ako napr. kaderníctvo a pod.
Tel. kontakt: 0905981841, 0905358884

UŽ 23 rokov
chránime Váš majetok
NAJVÝHODNEJŠÍM
POISTENÍM



AUTÁ **DOMY/BYTY** **FIRMY**

ŠTEFAŇÁK Vladimír
0918 429 395
Vetrová 5, Levoča
poistenie-levoca.sk
le@merkurybroker.sk
Merkury Broker - Levoča

GARANCIA
najnižšej ceny

Zastupujeme
VŠETKY POISTOVNE

Vaša spokojnosť a istota. **Merkury Broker**

planeta LEVOČA
Café & Restaurant

catering z Levoče

SVADBY * OSLAVY * KARY

Spoločenská miestnosť (oproti bazilike, Nám. Majstra Pavla 19) **30 - 110 osôb**
Vlastná studená a teplá kuchyňa priamo na prevádzke

Rezervácie: 0948 030 545, 0948 700 522
Facebook: planetalevoca
Stačí sa rozhodnúť (Pia - Sob 12.00 - 02.00 hod.)

!!! NOVINKA!!!
DENNÝ SALÓNIK pre max. 25 hostí.

Jesenný zber objemného odpadu a elektroodpadu z domácností

Vážení občania, mesto Levoča organizuje posledný októbrový týždeň roku 2026 jesenný zber objemného odpadu a elektroodpadu z domácností.

ROZPIS ULÍC A DNÍ				
pondelok 26. 10. 2026	utorok 27. 10. 2026	streda 28. 10. 2026	štvrtok 29. 10. 2026	piatok 30. 10. 2026
Potočná, Predmestie, Nad tehelnou, Poľná, Levočské Lúky, Nový dvor Chatové oblasti: Fedorkin jarok, Hajduk, Stará Hrhovská cesta Sídliská: Západ, Rozvoj, Pri prameni Bytové domy a rodinné domy: Pod vinicou, M. R. Štefánika	Športovcov, Sadová, Vodárenská, Lúčna, Lesná, Ovocinárska (vrátane chatovej časti), Kežmarská cesta, Ruskinovská, Š. Zamkovského, Levočská Dolina, Závaďa, Levočské kúpele, Kováčova vila	Námestie Majstra Pavla a ulice historického centra mesta: Košická, Ružová, Vetrová, Hradby, Uholná, Kláštorská, Baštová (RD aj BD), Gymnaziálny priechod, Nová, Vysoká, Za Bergerovcom, G. Hermannu, Mäsiarska, Sirotínska, Špitálska, Dlhá, Žiacka, Bottova (RD aj BD), Kasárenská, Móricova, Kukučínova	Prešovská, F. Kráľa, Nám. Štefana Kluberta, Štúrova, Za sédriou, Tatranská, G. Haina, Krátka, M. Hlaváčka, Pri strelnici, Okružná, Viničná	Popradská cesta, Kežmarská ulica, Mengusovská, Krivánska, Slavkovská, Ždiarska, Gerlachovská, Lomnická, Novoveská cesta, Pri podkove, Pri likérke, Železničný riadok, Staničná, Probstnerova cesta

Dôležité informácie:

- Odpad vykladajte **výlučne v deň určený pre vašu ulicu.**
- Zber sa uskutoční len jedenkrát na danej ulici.
- Odpad vyložený mimo určeného dňa nebude odvezený.
- Odpad je možné vyložiť:
 - najskôr deň vopred po 18.00 hod.**
 - najneskôr do 6.00 hod. v deň zberu**
- Zber sa uskutočňuje od 6.00 hod.
- Pri bytových domoch ukladajte odpad k zbernému miestu pri kontajneroch,
- pri rodinných domoch pred dom na chodník.
- Mimo kampaňového zberu je ponechanie odpadu pri stojiskách trestné.

NEVYKLADAJTE: Zrkadlá, okná, obrazy so sklom a veľké sklené výrobky (napr. demižóny), **nebezpečné odpady** (žiarivky, farby, oleje, kyseliny...).

Tieto odpady môžete odovzdať priamo na zbernom dvore počas otváracích hodín celý týždeň jesenného zberu, bez poplatku. Prosíme všetkých obyvateľov, aby odpad ukladali usporiadane a ohľaduplne tak, aby nebránil prejazd a pohybu chodcov. Náklady na kampaňové zbery sú hradené z miestneho ročného

poplatku za komunálne odpady, ktorý platia obyvatelia mesta. Preto sú tieto kampaňové zbery určené výhradne pre obyvateľov mesta Levoča.

Čo patrí do objemného odpadu a elektroodpadu:

- nábytok (skrine, stoly), postele, kreslá, stoličky, koberce, matrace,
- dvere (bez sklenených častí),
- autosedačky, kočíky, bicykle,
- iný rozmerný odpad z domácností,
- elektrospotrebiče z domácností (mrazničky, chladničky, práčky, rúry, ohrievače, PC, TV, vysávače, mixéry, ručné náradie, kosačky, mobily, IT zariadenia...).

Čo NEpatrí do objemného odpadu a elektroodpadu:

- stavebný odpad (sutiny, tehly, obkladačky...), strešná krytina, azbest, stavebný polystyrén...
- nekompletný elektroodpad,
- pneumatiky,
- šatstvo,
- bioodpad,
- zmesový komunálny odpad.

ZBER ODPADOVÉHO TEXTILU

Vážení obyvatelia mesta Levoča, od 5. 10. do 9. 10. 2026, sa uskutoční zber odpadového (zničeného a nepoužiteľného) textilu priamo na Zbernom dvore na Kežmarskej ceste č. 65. Odpadový textil môžu Levočania odovzdať na Zbernom dvore v uvedenom týždni bezplatne. Tento zber sa nevzťahuje na použiteľný textil a šatstvo, nositeľné oblečenie patrí do veľkých zelených kontajnerov rozmiestnených po meste Levoča.

UPOZORNENIE PRE PODNIKATEĽSKÉ SUBJEKTY

Kampaňový zber odpadu je určený **výhradne pre domácnosti obyvateľov mesta Levoča.**
Podnikateľské subjekty, inštitúcie, mestské a iné organizácie sú povinné si zabezpečiť likvidáciu svojho odpadu **zákonným spôsobom na vlastné náklady.**
 Odpad, ktorý nebude pochádzať z domácností, **nebude odvezený.**



MÚZA TEATRO
UVÁDZA KOMÉDIU
V RÉŽII
JURAJA BIELIKA



MESTSKÉ
KULTÚRNE
STREDISKO
MESTA LEVOČA

30 ~rokov s vami~
1996 - 2026



William Link

SPIKNU Tie

Marko Igonda Anikó Vargová Sväto Malachovský Katarína Šafaříková Csongor Kassai

MESTSKÉ DIVADLO V LEVOČI
21. 10. 2026 • 18:00

VSTUPNÉ 28€ • PREDPREDAJ:

Pokladňa Informačnej kancelárie mesta Levoča, Kupecký dom, Námestie
Majstra Pavla 47, Levoča, t.č. 0907 452 444 • online v sieti ticketportal.sk.



www.muzateatro.sk

ticketportal |



TANGO PRE 3

1. (ŠTV) o 19.00 hod. • Komédia, Romantický • 111 min. • SR, ČR • 6€



NEPOZERAJ DOLU

2. (PIA) o 19.00 hod. • Thriller, Dobrodružný • 98 min. • TW, VB, USA • 6€



KOJOT VS. ŠMEJDI

3. (SOB) o 17.00 hod. • Animovaný, Komédia, Dobrodružný • 101 min. • USA • 5/6€



DIGGER

3. (SOB) o 19.00 hod. • Komédia, Dráma • 99 min. • USA • 6€



HLAVIČKA

4. (NED) o 15.00 hod. • Rodinný, Dobrodružný • 83 min. • HR, SR, SLO • 5/6€



ŽIVOT ALEBO FILM

6. (UTO) o 18.00 hod. • Dokument • 80 min. • SR • 4/6€



PAT A MAT: Späť na vidieku

10. (SOB) o 17.00 hod. • 11. (NED) o 15.00 hod. • Animovaný • 65 min. • ČR • 5/6€



CUDZINEC

10. (SOB) o 19.00 hod. • Dráma, Kriminálny • 120 min. • FR • 6€



ŠÍPKARI

15. (ŠTV) o 19.00 hod. • Komédia • 93 min. • ČR, SR • 6€



STREET FIGHTER

16. (PIA) o 19.00 hod. • Akčný, Komédia • 119 min. • USA • 6€



FEŠÁČIK

17. (SOB) o 17.00 hod. • Animovaný, Rodinný • 80 min. • FR, BE • 5/6€



VERITY

17. (SOB) o 19.00 hod. • Dráma, Psychologický, Thriller • 117 min. • USA • 6€

**BE2CAN - MINOTAUR**

19. (PON) o 18.00 hod. • Dráma, Kriminálny, Thriller • 142 min. • FR, LOT, DE • 6€

**BE2CAN - SPOMIENKA NA PRINCEZNÚ MUMBI**

20. (UTO) o 18.00 hod. • Dráma, Romantický, Sci-fi • 81 min. • CH • 6€

**DIVOČINA**

22. (ŠTV) o 19.00 hod. • Dráma • 88 min. • ČR, SR, HU • 6€

**ROZUM A CIT**

23. (PIA) o 19.00 hod. • Romantický • 131 min. • USA, VB • 6€

**OVEČKA SHAUN VO FILME: Prišera z Mossy Bottom**

24. (SOB) o 17.00 hod. • 25. (NED) o 15.00 hod. • Animovaný, Komédia • 110 min. • VB • 5/6€

**CLAYFACE**

24. (SOB) o 19.00 hod. • Akčný, Fantastický, Horor • 108 min. • USA • 6€

**BE2CAN - ČERVENÉ SKALY**

26. (PON) o 18.00 hod. • Dráma • 91 min. • FR, IT, BG • 6€

**BE2CAN - ZLATÝ VEK**

27. (UTO) o 18.00 hod. • Dráma • 113 min. • FR, IT • 6€

**POSLEDNÁ SEZÓNA**

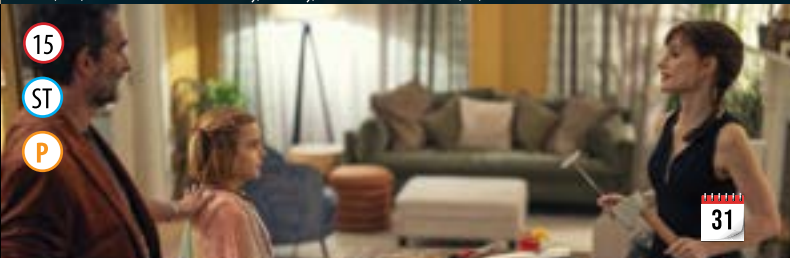
29. (ŠTV) o 19.00 hod. • Romantický • 85 min. • SR, ČR • 6€

**FANTÓM OPERY**

30. (PIA) o 19.00 hod. • Mysteriózny, Romantický, Horor • 90 min. • FR • 6€

**MIA A ŠKOLA PRÍŠER**

31. (SOB) o 17.00 hod. • Animovaný, Rodinný, Komédia • 81 min. • DE, AT, ES • 5/6€

**MACOCHA**

31. (SOB) o 19.00 hod. • Horor • 93 min. • USA • 6€



15

Veková prístupnosť



Premiéra



Jazyková verzia



Možnosť uplatniť zľavu s preukazom FK

U filmov s nevhodnosťou a neprístupnosťou do 18 rokov nie je návšteva mladších osôb možná ani so súhlasom zákonného zástupcu, alebo v sprievode dospelých osôb.

U filmov s vekovou nevhodnosťou do 15 rokov je možná návšteva osoby mladšej ako 15 rokov iba za predpokladu, že dosiahla vek minimálne 12 rokov a k návšteve dal súhlas jej zákonný zástupca.

Kultúra v Levoči

október 2026



30 rokov s vami
1996 - 2026



do **25.**
OKTÓBRA

GALÉRIA MESTA LEVOČA, KUPECKÝ DOM

VSTUP VOĽNÝ

KEHILA – ŽIDOVSKÁ LEVOČA

VÝSTAVA ODHAĽUJE DÔLEŽITÚ A ČASTO OPOMÍŇANÚ KAPITOLU REGIONÁLNYCH DEJÍN, PRÍTOMNOSŤ, ŽIVOT A KULTÚRNE DEDIČSTVO ŽIDOVskej KOMUNITY V LEVOČI

1.

ŠTVRTOK

16.00 hod.

KUPECKÝ DOM, NMP 47

kupeckymdom.levoca.sk - 25 €

TVORÍME V KUPECKOM DOME

VÝROBA KOZMETIKY PRE DIEVČATÁ

VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII



3.

SOBOTA

19.00 hod.

KOSTOL DUCHA SVÄTÉHO

VSTUPNÉ DOBROVOĽNÉ

BAROKOVÝ KONCERT

– ENSEMBLE THESAURUS MUSICUM

ÚČINKUJÚ: MICHAL HOTTMAR (SK) – THEORBA, BAROKOVÁ GITARA, UMELECKÝ VEDÚCI

SÚBORU, SÁNDOR SZASZVÁROSI (HU) – VIOLA DA GAMBA

4.

NEDEĽA

15.00 hod.

MESTSKÉ DIVADLO

VSTUPNÉ DOBROVOĽNÉ

FRANTIŠEK BLÁZEN

ONE MAN SHOW O SV. FRANTIŠKOVI Z ASSISI – DIVADELNÉ PREDSTAVENIE

ÚČINKUJE: JAN HORÁK (CZ)

8.

ŠTVRTOK

17.00 hod.

KUPECKÝ DOM, NMP 47

VSTUP VOĽNÝ

PRÍBEH LEVOČSKEJ PAPRIKY

STRETNUTIE S MARTINOM DZURNÁKOM O OBJAVOVANÍ,

PESTOVANÍ A NÁVRATE TEJTO UNIKÁTNEJ ODRODY NA SPIŠ



10.

SOBOTA

12.00 hod.

NÁMESTIE, LEVOČA

VEREJNÉ PODUJATIE

PRÍCHOD HARABURDY-TWINGO

PRIVÍTANIE DOBRODRUŽNEJ EXPEDÍCIE HARABURDY-TWINGO. PRÍDTE POZDRAVIŤ

POSÁDKU PRI ICH NÁVRATE Z NETRADIČNÉHO CESTOVATEĽSKÉHO DOBRODRUŽSTVA!

15.

ŠTVRTOK

10.30 hod.

GALÉRIA MESTA LEVOČA

VEREJNÉ PODUJATIE

ŠEMOT: HLASY STRATENÝCH LEVOČANOV

SPOMIENKOVÉ ČÍTANIE 404 MIEN OBETÍ HOLOKAUSTU Z LEVOČE

VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII

15.

ŠTVRTOK

15.00 hod.

KUPECKÝ DOM, NMP 47

kupeckymdom.levoca.sk - 7 €

TVORÍME V KUPECKOM DOME

VÝROBA BYLINKOVÝCH MYDIEL Z ČAROVNEJ ZÁHRADY

VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII



21.

STREDA

18.00 hod.

MESTSKÉ DIVADLO

28 €

SPIKNUTIE

– KOMÉDIA S KOPOU VZRUŠENIA, TAJOMSTIEV A ZÁPLETIEK

HRAJÚ: M. IGONDA, S. MALACHOVSKÝ, A. VARGOVÁ, C. KASSAI, K. ŠAFARÍKOVÁ

PREDPREDAJ VSTUPENIEK V INFORMAČNEJ KANCELÁRII A ONLINE - ticketportal.sk

22.

ŠTVRTOK

15.00 hod.

KUPECKÝ DOM, NMP 47

kupeckymdom.levoca.sk - 35 €

TVORÍME V KUPECKOM DOME

TVORIVÁ DIELŇA - JESENNÝ MACHOVÝ OBRAZ

VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII



23.

PIA - SOB

KUPECKÝ DOM, NMP 47

VEREJNÉ PODUJATIE

S W A P - VÝMENA

JESENNÉ OBLEČENIE, HRAČKY, KNIHY, ŠPORTOVÉ POTREBY...

PIATOK - 23. 10. od 14.00 - 17.00, SOBOTA - 24. 10. od 10.00 - 15.00

29.

ŠTVRTOK

16.00 hod.

KUPECKÝ DOM, NMP 47

kupeckymdom.levoca.sk - 10 €

TVORÍME V KUPECKOM DOME

TVORIVÁ DIELŇA - SVETLONOSOV LAMPÁŠ

VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII



30.

PIATOK

16.00 hod.

SEVERNÝ PARK

VEREJNÉ PODUJATIE

SVETLONOS

JESENNÉ TEMATICKÉ PODUJATIE, LAMPÁŠOVÝ SPRIEVOD MESTOM...

VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE

Predpredaj vstupeniek:

INFORMAČNÁ KANCELÁRIA MESTA LEVOČA

Kupecký dom • Námestie Majstra Pavla 47

(PON - PIA) 8.00 - 11.30 12.00 - 16.00 hod.

0910 452 444

a hodinu pred začiatkom predstavenia.

msks.levoca.sk

msks@levoca.sk

facebook.com/kulturavlevoci

instagram.com/kulturavlevoci

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO

MESTA LEVOČA

Námestie Majstra Pavla 54

8.00 - 16.00 hod.

053 / 451 2522

GALÉRIA MESTA LEVOČA

Námestie Majstra Pavla 47

(UTO - PIA) 8.00 - 11.30 12.00 - 16.00 hod.

(SOB) 9.00 - 11.30 12.00 - 17.00 hod.

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

prípravujeme





OTVÁRACIE HODINY

od 1.1.2024

ZBERNÝ DVOR

Kežmarská cesta 65, Levoča

Pondelok - piatok: 06:00 - 14:00
(obedná pauza 10:00-10:30, posledný vstup o 13:45)

Sobota: 08:00 - 16:00
(obedná pauza 12:00-12:30)

Nedeľa, sviatky: zatvorený

Pre aktuálne informácie prosím sledujte web ts.levoca.sk,
alebo skupinu Zber odpadu v Levoči

OZNAM

Zberný dvor bude v sobotu 31. 10. 2026 zatvorený.

Levočskí seniori na púti v Starých Horách

Slovensko má veľa historických lokalít, ku ktorým patria aj mariánske pútnické miesta. Jedným z nich sú Staré Hory. Tam sa na púť vybrali levočskí kresťanskí seniori. Na púti nás sprevádzali bratia minoriti z Levoče, páter Martin a brat Ondrej. V Starých Horách v Kostole Navštívenia Panny Márie svätú omšu odslúžil páter Martin. Súčasťou pútnického miesta je prameň Studnička, zdroj ďalšej duchovnej posily.

Popoludní sme sa zastavili v Španej Doline, ktorá bola v minulosti známa ťažbou medi. História na nás dýchala na každom kroku. Do Kostola Premenenia Pána nás zaviedlo 161 schodov. Nevynechali sme

prehliadku Múzea medi a zaujala nás aj prehliadka Historickej školy prof. Jozefa Mistrika.

Deň sa vydaril. Prišlo nám krásne slnečné počasie, všetci sme zvládli náročný program, duchovne sme sa posilnili do ďalších dní.

Poďakovanie si zaslúžia organizátorky púte: Alžbeta Polláková, Cecília Felberová a Zlata Komlošiová. Naše poďakovanie patrí aj Mestu Levoča, za duchovné posilnenie ďakujeme bratom minoritom, za bezpečnú cestu si zaslúži poďakovanie pán šófer Bendžala.

Výbor ZKSaOS, klub v Levoči



ZBER SEPAROVANÝCH ZLOŽIEK ODPADU

MESTO LEVOČA - IBV - X/2026

- streda 7.10. BIOODPAD ZO ZÁHRAD**
kvetý, burina, tráva, listy, konáre (max. 0,5m),
kôra, piliny, hobliny, zvyšky ovocia a zeleniny, ...
zber výhradne zo zbierkových nádob označených BIOODPAD
nepatria sem: kameň, astrová, slúžkové drevo, varné jedlá!
- streda 14.10. PLASTY a VKM**
zbirované nápojové kartóny a plastové obaly z
potravin, drogerie, kozmetiky, čistiaceho prostriedku,
fľaše, ...
zber zo zbierkových nádob a vriec
- piatok 16.10. SKLO**
sklenené obaly (z nápojov, potravín, sviečok,
vlnienok), sklenené poháre a fľaše, sklenené
vázy, detské, tabuľkové sklo, ...
zber zo zbierkových nádob a vriec
- streda 21.10. BIOODPAD ZO ZÁHRAD**
kvetý, burina, tráva, listy, konáre (max. 0,5m),
kôra, piliny, hobliny, zvyšky ovocia a zeleniny, ...
môžete odovzdať na Zbernom dvore počas celého roka
- piatok 23.10. PAPIER**
kartóny, výkresy, roľky, kancelársky papier, noviny,
časopisy, letáky, obálky, kalendáre, balicí papier,
kartónový obal z vajčiek, roľky, ...
zber zo zbierkových nádob a vriec
- 26.-30.10. 2026**
Objemný odpad a elektroodpad
podľa harmonogramu
- 2.-4.11. 2026**
Jesenný zber bioodpadu zo záhrad
podľa harmonogramu zverejneného na <http://ts.levoca.sk/>



POHOTOVOSTNÉ LEKÁRNE

ROZPIS SLUŽIEB OKTÓBER 2026
OKRES LEVOČA

Lekárne, ktoré zabezpečujú lekárenskú
starostlivosť v rámci prevádzkových
hodín počas pracovných dní,
soboty a nedele:

8.00 - 20.00

Lekáreň Dr. Max (Pri podkove 7)

8.00 - 20.00

Lekáreň Dr. Max (Predmestie 3)

Lekáreň Dr. Max
(Pri podkove 7)
tel. 0901961267

Lekáreň Dr. Max
(Predmestie 3)
tel. 0901961396

Seniorka s veľkým srdcom, úsmevom a odvahou

V stredu 16. septembra 2026 sa v Jarovniciach uskutočnila krajská súťaž Jednoty dôchodcov na Slovensku Naj babička, na ktorej mala svoje zastúpenie aj naša krásna Levoča.

S veľkou radosťou a hrdosťou sme držali palce našej seniorky, členke výboru Denného centra seniorov v Levoči a poslankyni Mestského zastupiteľstva v Levoči, Aničke Kravecovej, ktorá nás na tejto milej a srdečnej súťaži reprezentovala.

Anička je ženou, ktorá svojou energiou, dobrou náladou a ochotou pomáhať rozdáva radosť všade, kde sa objaví. Svojou aktívnou účasťou v DCS i v mestskom zastupiteľstve dokazuje, že aj v seniorskom veku má človek stále čo ponúknuť svojej komunite. A čo je najkrajšie – robí to s úsmevom, pokorou a srdcom na správnom mieste.

Na podujatí sa stretli seniorky z rôznych kútov Prešovského kraja, aby si užili krásny deň plný dobrej nálady, priateľských stretnutí a vzájomného povzbudení. Jarovnice tak na chvíľu patrili ženám, ktoré svojím živo-

tom, prácou a ľudskosťou obohacujú svoje rodiny i celé mestá a obce.

Anička, ďakujeme Ti, že si prijala túto výzvu a s hrdosťou reprezentovala naše Denné centrum seniorov, Jednotu dôchodcov na Slovensku i mesto Levoča. Sme radi, že Ťa máme medzi sebou – nielen ako členku výboru a poslankyňu, ale predovšetkým ako milú, aktívnu a srdečnú seniorku.

Nech Ti úsmev, energia a chuť do života vydržia ešte mnoho rokov!

Lebo Naj babička nie je iba titul zo súťaže. Naj babička je žena, ktorá má v sebe lásku, múdrosť, humor a schopnosť rozdávať radosť druhým. A takých babičiek máme v Levoči neúrekom!

Za DCS v Levoči a OO JDS v Levoči
Gitka Špaková, predsedníčka



Denné centrum seniorov v Levoči, Námestie Majstra Pavla 50, Levoča

Program podujatí na mesiac október 2026

6. 10. 2026

Krúžok šitia v dennom centre

10.00 do 12.00 v dennom centre, všetci ste vítaní

7. 10. 2026

Petang v mestskom parku

10.00 do 12.00 v mestskom parku, podľa počasia

13. 10. 2026

Seniori seniorom

Program venovaný najstarším seniorom (členom DCS)
v spolupráci s OO JDS v Levoči
Pre obmedzený počet bude vstup na pozvánku,
začiatok o 13.00 v divadle.

17. 10. 2026

Nákupný výlet Poľsko – Nowý Targ (sobota)

Odchod o 7.00 zo Sídlička západ od Milkagro, ostatní z AS,
prihlásiť sa môžete v dennom centre.

22. 10. 2026

Nákupný výlet Poľsko – Nowý Targ (štvrtok)

Odchod o 7.00 zo Sídlička západ od Milkagro, ostatní z AS

28. 10. 2026

Bowling v Sp. Novej Vsi (streda)

Svoju účasť prídte potvrdiť do denného centra.

Prosím, dodržujte dátumy prihlasovania. Miesta v autobuse sú obmedzené (49).

Jednotlivé akcie sa môžu meniť podľa počasia a požiadaviek členov DCS.

Tešíme sa na spoločné stretnutia.

Gitka Špaková, predsedníčka DCS

Keltská minca typu Spiš

Mladšia doba železná – laténska je charakteristická keltskou expanziou, ktorá zasiahla rozsiahle teritória európskeho kontinentu. Kelti prenikli aj do hornatých oblastí na severe dnešného Slovenska, vrátane Spiša. Spoločne so starousadlým obyvateľstvom lužickej kultúry tu prispeli k sformovaniu osobitej púchovskej kultúry. Jej nositelia bývajú zvyčajne stotožňovaní s keltskými Kotínmi, o ktorých sa zmieňujú antické pramene. Kelti k nám priniesli nielen svojrázny výtvarný štýl, ale aj viaceré výdobytky antického sveta. K nim patrila aj razba vlastných mincí – fenomén, ktorý sa tu po zániku laténskych spoločenstiev na mnoho storočí vytratil a opätovne sa rozvinul až v stredoveku.



Podoba mincí tunajších Kelto, rovnako ako ich súkmeňovcov na iných územiach, bola inšpirovaná motívmi na platidlách z kultúrne vyspelejších oblastí Stredomoria, avšak pretvorenými do svojráznej podoby. V prostredí púchovskej kultúry sú typické tzv. mince s hrboľom na averze. Mincový obraz na čelnej strane, pôvodne predstavujúci hlavu božstva, bol zredukovaný do podoby prostej vypukliny. Výtvarne riešený bol iba reverz mince, na ktorom dominuje vyobrazenie koňa, často v značne štylizovanej forme. Produkcia týchto mincí spadá do 1. storočia pred n. l. Razili sa prevažne zo striebra, menej často z bronzu, resp. medi. Zastúpené boli v rôznych nominálnych hodnotách, vyjadrených rozdielnou hmotnosťou a priemerom mincí (drachmy, resp. ich násobky – didrachmy, tetradrachmy). Na základe odlišností vo vyobrazení na reverze delíme tieto severoslovenské keltské mince na viacero typov. Jedným z nich je

typ Spiš, pomenovaný podľa prvých známych nálezov pochádzajúcich zo Spišského hradného vrchu.

K danému typu patrí aj prezentovaná minca zo zbierok SNM - Spišského múzea v Levoči (evid. č. SM-12923). Na averze sa len torzálnie zachoval nepravidelný hrboľ. Charakteristický výjav na reverze znázorňuje koňa s lúčovito zvýraznenou hrivou a sprevádzaného symbolmi (krúžky, pukličky, kolok). Minca je vyrazená zo striebra a jej priemer dosahuje 14 mm. Aj v tomto prípade ide o starší nález pochádzajúci z výšiny Spišského hradu. Bližšie nálezové okolnosti, žiaľ, nepoznáme. Motív z mince uvedeného typu sa stal predlohou pre novodobý geoglyf vytvorený na severovýchodnom svahu hradného kopca.

Prítomnosť keltských mincí v tejto lokalite nie je náhodná. V čase púchovskej kultúry tu jestvovalo rozsiahle hradisko, ktoré bolo jedným z popredných mocenských a hos-

podárskych centier tohto regiónu. Podľa niektorých názorov sa mince typu Spiš razili priamo v areáli hradiska. Vzhľadom na skutočnosť, že ich zvýšený výskyt sa neviaže len na spišský región, zostáva táto otázka otvorená. Relikty opevneného sídla, najmä jeho centrálnej časti, boli do značnej miery zničené rozsiahlymi úpravami terénu a stavebnou činnosťou v stredoveku a ranom novoveku. Nepochybne to výrazne oklieštilo možnosti archeologických objavov zo starších fáz osídlenia lokality. Tak aj výskyt numizmatických pamiatok z doby laténskej je oveľa zriedkavejší, než by sa podľa významu náleziska dalo očakávať. Napriek tomu sa v posledných rokoch pri výskumoch v areáli Spišského hradu podarilo získať ďalšie keltské mince, ktoré obohatia zbierkový fond SNM - Spišského múzea.

**Text a foto: Mgr. Martin Stejskal
SNM - Spišské múzeum v Levoči**



web: kniznicalevoca.sk
Instagram: kniznicalevoca
FB: kniznicajanahenkela
e-mail: info@kniznicalevoca.sk
tel.: 053/451 2202
mobil: 0910 788 895

VÝPOŽIČNÝ ČAS

Pondelok:	8.00 - 17.00
Utorok:	8.00 - 17.00
Streda:	13.00 - 17.00
Štvrtok:	8.00 - 17.00
Piatok:	8.00 - 17.00
Sobota:	9.00 - 12.00

OZNAM:

Vážení čitatelia, z organizačných dôvodov bude knižnica dňa 14. októbra 2026 (streda) zatvorená. Vaše výpožičky budú automaticky predĺžené do ďalšieho dňa. Ďakujeme za pochopenie.

Na krídlach príbehov - Jeseň so škriatkami

7. október, streda o 15.00 hod.

Hurá, jeseň je tu! Škriatkovia zbierajú úrodu v záhrade aj na poli. Pomáhajú zvieratkám pripraviť sa na zimu. Poďme sa spolu pozrieť na jesenné aktivity so škriatkami pri spoločnom čítaní a pri tvorivej dielni.*

*poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €

Čo čítajú knihovníci

13. október, utorok o 15.00 hod.

Pozývame vás na stretnutie s knihovníkmi, ktorí vám porozprávajú o nových knihách v knižnici a radi s vami prediskutujú to, čo práve čítajú alebo čo sa čítať chystajú.

Pre mamičky a detičky

15. október, štvrtok o 09.30 hod.

Aj pre vašich najmenších sme opäť pripravili

program na každý mesiac. Príďte s nami čítať, pohrať sa a tvoriť.* Stretnutie je určené pre deti do 5 rokov.

*poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €

Autorský večer s Danom Jurkovičom

15. október, štvrtok o 18.00 hod.

Je nám potešením privítať v našej knižnici skvelého prekladateľa Dana Jurkoviča, ktorý nám predstaví svoju prekladovú činnosť a tvorbu francúzskeho nositeľa Nobelovej ceny Patricka Modiana. Srdečne vás všetkých pozývame do "Modianolandu".

Na krídlach príbehov - Vtáci bufet

21. október, streda o 15.00 hod.

Jeseň je už v plnom prúde a malá Eliška prechladla. Aby sa doma celé dni nenudila, mamka ju naučí, ako sa treba postarať o vtáčky, ktoré u nás cez zimu ostávajú - ako ich kŕmiť a aký domček im postaviť. Zistíte to s nami pri spoločnom čítaní a pri tvorivej dielni.*

*poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €

Beletria

Archer, Jeffrey: Vzdušnou čiarou
Böll, Heinrich: Klaunove názory
Brown, Janelle: Ilúzia raja
Canaveras, Fermina: Ženské baraky
Gulbranssen, Trygve: Zo smrtnej hory fúka
Kang, Han: Hodiny gréčtiny
Krčmárik, Matúš: Potlesk pre nikoho
Ostrihoňová, Andrea: Čierna sviňa prezlečená za psa
Radič, Stano: Žuj a nechaj žuť
Sagan, Carl: Miliardy a miliardy
Šikulová, Veronika: Kincugi
Uceda, Mayte: Majster cukru
Valentová, Anna: Deväťhlavý dom

Romantická beletria

Brnková, Michala: Dragan
Byrne, Kerrigan: Tvár plná tieňov
Collins, Tessa: Dcéra čajových kvetov
Dacková, Martina: Keď stačí pár dní
Fartelová, Marta: Na východe nič nové
Harlow, Melanie: Zásah rovno do srdca
Hederová, Petra: Home office
Henry, Emily: Úžasne krásny život
Hunter, Teagan: (S) mrzútom až naveky
Olivia, Julie: Láska hrá všetkými farbami
Rošková, Simona: Ostanie to medzi nami
Velinská, S. M.: Boss a ja
Viktória, Dana: V náručí odvahy
Watts, Beverley: Grace
Yarros, Rebecca: Posvätná pôda

Detektívky

Čierny, Michal: Mafiáni z chatrče
Elston, Ashley: Anatómia alibi
Gazan, Sissel Jo: Let lastovičky
Gudenkauf, Heather: Dokonalí hostitelia
Lagioia, Nicola: Mesto živých
Patterson, James: Veľmi nebezpečné hry
Pineiro, Claudia: Elena to vie

Tsokos, Michael: Nemilosrdný
White, Loreth Anne: Denník slúžky
Xander, Iliana: Muž roka

Sci-fi, Fantasy a komiksy

Broadbent, Carissa: Padlí a bozk súmraku
Haldeman, Joe: Večná vojna
Kühn, C., Spruit, T.: Pýcha a predsudok
Mead, Richelle: Strieborné tiene
Nicole, Amber V.: Trón padlých bohov
Orwell, George: 1984 - Grafický román

Literatúra pre deti a mládež

Autorský kolektív: Háďaj, ako veľmi ťa mám rád! - Farby
Autorský kolektív: Jeseň so škriatkami
Bär, Matthäus: Kapybary riešia záhadu
Bodnárová, Jana: Čo som videla pri jazere
Butchart, Pamela: Denník budúceho miliónára
Clark, Emily-Jane: Trapasklub
Cosgrove, Matt: Totálne šialený týždeň: Nedela
Doyle, Arthur Conan: Sherlock Holmes vyšetruje: Posledný prípad
Fleming, Lucy: Artur, chlapec s krídlami
Guldan, Peter: Bambulkyne dobrodružstvo
Hlavatá, Dana: Detektív tchor Hektor pátra na Slovensku
Jäger, Sarah: A svet sa aj tak točí ďalej
Klement, M., Vogler, J.: Kikine katastrofy 2
Lang, Gregory E.: Dcéra v otcovom objatí
Lang, Gregory E.: Syn v maminom objatí
Langen, Annette: Prvé listy od Félixu
Liliková, Linda: Stratený slimáček Slávko
Macintyre, Martin: Keltské mýty
Parry, Rosanne: Vlk menom Oheň
Radnedge, Keir: Kniha futbalových rekordov
Rayman, Juraj: Hon na tučniaka
Rundell, Katherine: Otrávený kráľ
Scarry, Richard: Autá, stroje a veselý svet v pohybe
Springer, Nancy: Enola Holmesová: Prípad čierneho koča

Swift, Bella: Mopslík, ktorý chcel byť vílou
Šrámková, Jana: Rozprávky štrbavej opičky
Thompson, Alexandra: Rodina pre Huga
Tomasinelli, Francesco: Policajné vozidlá

Náučná literatúra pre dospelých

Arendt, Hannah: Kríza republiky
Autorský kolektív: Nová encyklopédia rybárstva
Bourke, Jordan: Kórejská kuchyňa
Carocci, Max: Šamani
Castellani, Emily: Cviky na stoličke pre seniorov
Cross, Charles R.: Ťažší ako nebo - Životopis Kurta Cobaina
Činčuram Juraj: Kamenné Slovensko
Gingeras, Ryan: Mafiá: Globálne dejiny
Graclík, M., Nekvapil, V.: Karol Duchoň: Karčí
Graves Farran, Laia: Versace
Hanko, Vladislav: Pod'Vypadnúť!
Housel, Morgan: Umenie mňať peniaze
John, Elton: Ja
Jongers, Tim 'S: Ako pochopiť chudobu, keď máte peniaze
Joseph, Judith: Vysoko(ne)funkční
Krause, Robert: Detský mozog: Tinedžer
Neveling, Elmar: Jürgen Klopp
Phillips, Christopher: Bojové zóny
Roberts Giuffre, Virginia: Dievča nikoho
Sebestyen, Victor: 1989 - Pád sovietskeho impéria
Süsskind, Richard: Ako premýšľať o umelej inteligencii
Šmihula, Daniel: Eseje o Slovensku
Tóthová, Petra: Začnime piecť teraz!
Zavřelová Gallová, Hana: Svet Martina Navrátila

... a veľa ďalších! Komplexný zoznam noviniek nájdete na našej web stránke: kniznicalevoca.sk

u. fond na podporu umenia

Nákup kníh z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Knižný klub KJH

22. október, štvrtok o 18.00 hod.

Opäť nás čaká stretnutie knižného klubu, tentokrát pri skvelom románe nobelistu Heinricha Bölla *Klaunove názory*. Všetci ste srdečne pozvaní diskutovať s nami o knihe, ale aj o čítaní, o reflexii a o literatúre samotnej. Prečítanie knihy nepodmieňuje účasť.

Na krídlach príbehov - Čo šuchoce v listí?

28. október, streda o 15.00 hod.

Október sa pomaly končí a zvieratká si musia urobiť dostatočné zásoby na blížiacu sa zimu. Ktože sa zahrabáva do hromady listia a kto do zeme? Ako sa musia na chladné mesiace pripraviť ropucha, užovka, krtko či rôzne druhy vtáctva a chrobáčikov? Príďte na zážitkové čítanie a tvorivú dielňu a dozviete sa to.*

*poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €

Čítanie aneb čtení v pyžamkách

28. október, streda o 18.00 hod.

Srdečne pozývame malých aj veľkých čitateľov, deti aj dospelých na spoločné čítanie z vašich obľúbených kníh v českom jazyku. Prineste si ich k nám do knižnice a budeme si spoločne čítať v pyžamkách. Pyžamo alebo pohodlné oblečenie sú viac než vítané, nie sú však podmienkou.

Klub spoločenských hier pre deti

každý pondelok od 14.00 hod.

Vezmite do knižnice svojich kamarátov alebo súrodencov a prídte sa zabaviť s rôznymi zábavnými, postrehovými či kvízovými spoločenskými hrami.

SmartLab - inteligentné laboratórium

každý pondelok od 14.00 hod. do 17.00 hod.
a každú stredu a piatok od 15.00 hod. do 17.00 hod.

V našom Smartlabe organizujeme pravidelné workshopy 3D tlače, 3D modelovania a pyrografie (vypaľovania do dreva). Workshopy sú určené pre deti od 9 rokov i pre dospelých. Viac informácií a aktuálny program SmartLabu nájdete na našej webovej stránke: kniznicalevoca.sk/SmartLab

Mládež v akcii

Centrum voľného času „Olymp“ vám v školskom roku 2026/2027 ponúka okrem pravidelnej záujmovej činnosti pre predškolákov, deti, mládež a dospelých aj sprievodné aktivity, ktoré pre vás v blízkej budúcnosti chystáme. Jednou z nich je už v októbri 2026 ponuka pre mládež v projekte Erasmus+.

Erasmus+ je európsky program, ktorého cieľom je zvyšovať kvalitu vzdelávania v Európe poskytovaním príležitostí na štúdium, prácu, dobrovoľníctvo a vzdelávanie v zahraničí. Výmeny mládeže predstavujú jeden z typov aktivít zameraných na neformálne vzdelávanie. Tieto výmeny spájajú mladých ľudí z rôznych krajín, aby sa zapojili do spoločných projektov, ktoré rozvíjajú zručnosti a kultúrne porozumenie a podporujú aktívne občianstvo. Každý účastník získava za účasť v projekte

certifikát Youthpass – nástroj oficiálneho uznania zručností a kompetencií, ktorý vytvorila Európska komisia. Ponúkame vám kurzy zamerané na rozmanité témy a počas zimných či letných prázdnin zorganizujeme letné tábory, výlety a denné tábory. Pokúsime sa využiť aj novozrekonštruované letné kino. Už teraz v októbri uskutočníme spoluprácu s mládežou z Poľska. Z každej krajiny sa na týždňovom stretnutí zúčastní 10 mladých ľudí vo veku 15 – 17 rokov a 2 vedúci skupín. Náklady na cestu, stravu, ubytovanie a program hradí program Erasmus+. Neváhajte nás preto kontaktovať s vašim záujmom. Sme tu pre Vás!

Mgr. Miloslav Repaský,
riaditeľ CVČ Olymp

PONUKA ZÁUJMOVÝCH KRÚŽKOV NA ŠKOLSKÝ ROK

NEZABUDNI NA VZDELÁVACÍ POUKAZ !

2026/2027

PREDŠKOLÁCI • Plávanie pre MŠ • Futbal • Tanečníček • Šikovné rúčky • GameZone	DOSPELÍ • Step Aerobic • Zumba
---	--

ZŠ (1-4. ROČNÍK)

- Stolný tenis
- Futbal
- Karate
- Šach
- Angličtina hrou
- Tanečný
- Gymnastika
- Šikovné rúčky
- GameZone

ZŠ (5.-9. ROČNÍK)

- Stolný tenis
- Futbal
- Gymnastika
- Tanečný
- Slovenský jazyk - príprava na MONITOR
- Šach
- Posilňovanie (aj SŠ)
- Karate
- GameZone



blíže info: 0904 217 248
0905 789 832

Mgr. Miloslav Repaský
riaditeľ CVČ

INZERUJTE AJ VY V MESAČNÍKU

limka



CENNÍK NÁJDETE NA STRÁNKE
www.levoca.sk



נשמות

Mená: Hlasy stratených Levočanov

Spomienkové čítanie 404 mien obetí holokaustu z Levoče

Nezabudneme. Prídte si pietne uctiť pamiatku našich susedov, rodákov a spoluobčanov, ktorých životy ukončila tragédia holokaustu. Mená, ktoré nesmú upadnúť do zabudnutia, budú spoločne prednášať žiaci základných a stredných škôl spolu s dobrovoľníkmi.

Kedy: 15. októbra o 10:30 hod.

Kde: Galéria mesta Levoča



PRE VEĽKÝ ZÁUJEM VÝSTAVA
PREDĽŽENÁ AŽ DO 25.10.!

קהילה
KEHILA

ŽIDOVSKÁ LEVOČA

4.-26. september 2026
vernissáž: 3. septembra 2026 o 17:00 hod.

GALÉRIA MESTA LEVOČA
Námestie Majstra Pavla 47, Levoča

Judaika zo súkromnej zbierky Pavla a Petry Hudáka zapožičal Pytlomch s.r.o., Banská

 GALÉRIA MESTA LEVOČA
  SLOVENSKE NÁRODNÉ MUZEUM
  MÚZEUM KULTÚRY ŽIDOVSKÉHO NÁRODA
  MÚZEUM MESTA LEVOČA
  LEVOČA

FIHA
tralala

PESNIČKOVÁ ŠOU
PRE NAJMENŠÍCH DIVÁKOV
S BUDÍKOM

15. 11. 2026 15:00

KINO ÚSMEV LEVOČA
PREDAJ VSTUPENIEK: WWW.TICKETPORTAL.SK, WWW.FIHATRALALA.SK

ORGANIZÁTOR:
 ZELENA HLADKA
 ZA SPOLUPRÁCU:  MESTO LEVOČA
 MÚZEUM MESTA LEVOČA

**swap
výmena**

OBLEČENIE | HRAČKY | KNIHY | ŠPORTOVÉ POTREBY...

piatok 23. október 2026 14.00 - 17.00
sobota 24. október 2026 10.00 - 15.00

KUPECKÝ DOM
NÁMESTIE MAJSTRA PAVLA 47, LEVOČA

AKO TO FUNGUJE?

- Vyber niekoľko vecí, ktoré už nenosiš alebo nepotrebuješ (dámske oblečenie max. 10 ks).
- oblečenie vyper, vyžehl,
- odovzdaj svoje veci priamo na mieste dobrovoľníčke,
- vyberieš si, čo sa ti páči, vyskúšaš a zoberieš domov,
- vymeniť si môžeš napr. knihu za oblečenie a naopak.

ČO NENOSIŤ?

- Dámske kabelky a topánky na podpätkoch.
- Letné oblečenie.

 @zelenaahladkalevoča
  OZ Zelená hľadka - Levoča

MATICA SLOVENSKA
NÁROD · KULTÚRA · PAMÄŤ · BEVECNOŠŤ

POZVÁNKA

Matica slovenská Vás srdečne pozýva
na slávnostné podujatie
ku Dňu Ľudovíta Štúra
— 20. ročník —

Dátum: 22.10.2026
Čas: 10:00
Miesto: pri soche Ľudovíta Štúra v Levoči

Program:

1. Hymna SR
2. Otvorenie – Mgr. Miroslav Brincko
3. Kultúrny program
4. Príhovor hosti
5. Hymnické piesne

Tešíme sa na Vašu účasť.




„Slovenský národ
má právo na svoj život,
na svoju reč, na svoju budúcnosť.“
— Ľudovít Štúr —

„My sme jeden národ
slovenský...“
— Ľ. Štúr —

KATOLÍCKA CIRKEV

Začiatok mesiaca sv. ruženca

Ruženec je evanjeliová modlitba a tak ju nazývajú dnes viac ako v minulosti duchovní pastieri a vedeckí pracovníci.

Okrem toho sa lepšie pochopilo, ako ruženec usporiadane postupne rozvíja a dáva najavo, akým spôsobom sa Božie Slovo z milosrdného Božieho rozhodnutia zapojilo do ľudských osudov a uskutočnilo dielo vykúpenia, keď v ruženci sa príhodne po poriadku uvažuje o základných spasiateľných udalostiach, ktoré sa uskutočnili v Kristovi, od panenského počatia Božieho Slova a tajomstiev Ježišovho detstva až po vrcholné veľkonočné udalosti, to jest požehnané umučenie a slávne vzkriesenie, a ich účinky v rodiacej sa Cirkvi na Turíce i v samej Panne Márii, keď po tomto pozemskom živote bola s telom i s dušou vzatá do nebeskej vlasti.

Ruženec sa teda opiera o evanjelium a jeho stredobodom je tajomstvo vtelenia a ľudského vykúpenia. Preto je to kristologická modlitba.

Úplné odpustky môžu získať tí, čo sa modlia ruženec v kostole, v kaplnke alebo v rodine, v rehoľnom spoločenstve alebo nábožnom združení.

Spoločne sa túto modlitbu sv. ruženca budeme modliť počas celého mesiaca október v Bazilike sv. Jakuba v pondelok až piatok o 18.00 hodine. V soboty o 18.40, 20 minút pred večernou sv. omšou.

Kto sa nemôže zúčastniť na spoločnej modlitbe v božom chráme, nech sa túto modlitbu modlí spolu v rodine alebo súkromne.

- 1. okt. – **SV. TERÉZIE Z LISIEUX, panny a učiteľky Cirkvi, spomienka**
- 2. okt. – **SVÄTÝCH ANJELOV STRÁŽCOV, spomienka**
- **PRVÝ PIATOK V MESIACI OKTÓBER**
Sv. spoveď počas ranných i večerných sv. omší a okrem toho vo **štvrtok a piatok od 17.00 hod.** Chorých a starých pri príležitosti prvého piatku navštívime v piatok od 8.00 hod. dopoludnia.
- 3. okt. – **FATIMSKÁ SOBOTA** Na Mariánskej hore Fatimská sobota so začiatkom o 9.30 hod.
- 4. okt. – **DVADSIA SIEDMA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ**
Na Mariánskej hore púť bohoslovcov a predstavených z Kňazského seminára biskupa Jána Vojtaššáka zo Spišskej Kapitule, modlitba sv. ruženca o 14.00 a slávnostná sv. omša o 14.30 hod.

ODPUSTOVÁ SLÁVNOSŤ RUŽENCOVEJ PANNY MÁRIE V LEVOČSKEJ DOLINE
Slávnostná sv. omša o 10.30 hod.

- 7. okt. – **RUŽENCOVEJ PANNY MÁRIE, SPOMIENKA** (streda)
Sv. omša na Mariánskej hore o 17.00 hod.
V Levočskej Doline slávnosť patrónky kostola, sv. omša o 17.00 hod.
- 11. okt. – **DVADSIA ŽSMA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ**
Na Mariánskej hore si vykonajú svoju tradičnú púť veriaci zo Spišskej Novej Vsi. Modlitba sv. ruženca o 14.00 a sv. omša o 14.30 hod.
- 15. okt. – **SV. TERÉZIE OD JEŽIŠA (z Avily), spomienka**
- 18. okt. – **DVADSIA DEVIATA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ**
Súčasne je to Misijná nedeľa – svetový deň modlitieb za šírenie Evanjelia vo svete, za misionárov a misionárske povolania.
V túto nedeľu okrem modlitieb, prosieb a obiet môžeme a máme podporiť dielo evanjelizácie vo svete aj finančnou výpomocou. Pri každej sv. omši bude zbierka na tento úmysel.
Na Mariánskej hore púť Rytierov Nepoškvrnenej Panny Márie.
Modlitba sv. ruženca o 14.00 a sv. omša o 14.30 hod.
- 22. okt. – **SV. JÁNA PAVLA II., pápeža, ľubovoľná spomienka**
Sv. omša na Mariánskej hore o 17.00 hod.
- 24. okt. – **ZMENA LETNÉHO ČASU**
V noci z 24. na 25. októbra (sobota – nedeľa) sa mení čas. O tretej hodine letného času posúvame hodiny na druhú hodinu stredoeurópskeho času. Posúva sa čas o jednu hodinu späť.
- 25. okt. – **TRIDSIA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ**
VÝROČIE POSVIACKY KATEDRÁLENEHO CHRÁMU SVÄTÉHO MARTINA Z TOURS, BISKUPA
Na Mariánskej hore bude záverečná sv. omša v tohtoročnej letnej sezóne.
Modlitba sv. ruženca o 14.00 a sv. omša o 14.30 hod.
Sv. omše na Mariánskej hore za účasti veriacich počas zimného obdobia budú vopred oznámené vo farských oznamoch.
- 28. okt. – **SV. ŠIMONA JÚDU, APOŠTOLOV, SVIATOK**

Zmena programu vyhradená!

SLOVÍČKO OD MINORITOV

Drahí Levočania,
tieto riadky píšem neskoro v noci na smrť unavený vo vlaku z Trnavy meškajúcim 40 minút. Že prečo som vo vlaku? Lebo autom by som sa nedostal do Levoče, ale do KRI-MI novín (toto zrejme treba vysvetliť: nie kvôli alkoholu v krvi, ale kvôli únave). Že prečo som bol v Trnave? Bratia františkáni zorganizovali spoločné oslavy 800. výročia odchodu sv. Františka do neba. Pozvali rehoľníkov, laikov a nuncia, takže sme sa počas kázne opäť naučili nové slovíčka po anglicky: „detached“ (odpútaný) a „reconciled“ (zmierený). Takým bol svätý František – odpútaný od pozemských vecí, pripútaný k Bohu a zmierený s celým stvorenstvom – a my sme počas kázne museli viackrát sľu- biť, že takými budeme aj my. Držte nám palce.

Keď som videl, že bratia františkáni prišli zo svojich kláštorov autobusmi spolu farníkmi a priateľmi, bolo mi trochu ľúto, že z Levoče prišlo iba zopár bratov minoritov a zopár terciárov. Ale na druhej strane: „Kto viac by išiel?“ Našťastie chystáme oslavy tohto františkánskeho jubilea aj u nás v Levoči, tak verím, že nás v tom nenecháte samých. Ako prednadvom napísal aj otec biskup: „Rodina je najkrajšia vtedy, keď sa stretnie celá, a Cirkev je rodinou.“

Svätý František zomrel 3. októbra 1226 pri jednom z kostolíkov, ktorý opravil – pri Porciunkule. O dva roky neskôr ho pápež Gregor IX. vyhlásil za svätého a jeho sviatok ustanovil na 4. október. Hoci sa na tieto dni pripravujeme už dlhšie, plánujeme aj bezprostrednú prípravu. Vo štvrtok 1. októbra sa budeme modliť o povolania do nášho rádu. V piatok 2. októbra si spolu s deťmi skúsime pripomenúť anjelov strážcov, ktorí nás ochraňujú na našej ceste do neba. V sobotu 3. októbra o 15.00 budeme na nádvorí nášho kláštora požehnávať domáce zvieratká, o 19.00 sa v našom kostole započúvame do barokovej hudby v podaní Ensemble Thesaurus Musicum a o 20.00 si odchod sv. Františka do večnosti pripomenieme po- božnosťou zvanou Transitus. Nedeľu 4. októbra začneme v kostole modlitbou františkánskeho ruženca o 8.00 a do- poludňajšie sväté omše budeme už tradič- ne sláviť spolu s bratmi dominikánmi. Svätú omšu o 9.00 bude hudobne sprevádzať zbor Liberum Corda a o 11.00 budú spievať deti. Popoludní o 15.00 vás všetkých pozývame do Mestského divadla v Levoči, kde vystú- pia deti zo Spišskej Novej Vsi pod vedením sestry vykupiteľky Stellamaris s predstave- ním o ich snoch a potom český herec Jan

EVANGELICKÁ CIRKEV AUGSBURSKÉHO VYZNANIA

Horák s predstavením „František blázen“, čo je v podstate one man show o sv. Františkovi z Assisi, ktorý chcel byť skromný – a išli za ním dav. Repríza bude v pondelok o 11.00 v levočskom kine, na ktorú chceme pozvať hlavne levočské školy.

Svätý František žije v nebi, preto ani my oslavami tohto jubilea nekončíme. V októbri sa pred svätými omšami budeme modliť nielen klasický, ale aj františkánsky ruženec (buď jeden, alebo druhý, nie oba naraz). V sobotu 10. októbra sa po rannej svätej omši u nás chystá stretnutie františkánskych terciárov a na SOŠ pre zrakovo postihnutých sympóziu Kruciáty oslobodenia človeka (dr. Kazimierz Krawczyk bude rozprávať o Moci uzdravujúcej lásky cez Pannu Máriu). V nedeľu 11. októbra popoludní bude v našom kláštore stretnutie mladých rodín. V piatok 16. októbra večer začne v našom kláštore duchovná obnova chlapcov, ktorú zakončíme v nedeľu 18. októbra púťou Rytierstva Nepoškvrnenej na Mariánsku horu. Oslávime aj liturgickú spomienku sv. Jána Pavla II. (22. októbra) a sv. Jána Kapistránskeho (23. októbra). Na záver októbra (25. 10.) pozývame popoludní (čas ešte upresníme) k Pamätníku nenarodeným na cintoríne, kde sa spoločne pomodlíme modlitbu duchovnej adopcie nenarodeného dieťaťa a potom sa vyberieme na spoločnú prechádzku. Pevne verím, že sa v októbri aspoň raz uvidíme.

br. Tomáš M. & spolubratia

GRÉCKOKATOLICKÁ CIRKEV

BOHOSLUŽOBNÝ PROGRAM
OKTÓBER 2026:

Sv. liturgia v pracovných dňoch o **16.30 hod.** ráno a v sobotu o **7.30 hod.**

Sv. liturgia v pracovný deň vo sviatok o **18.00 hod.**

Sv. liturgia v nedeľu o **10.00 hod.**

(info aj na www.grkatle.sk
alebo facebook.com/grkatlevoca)

SVIATKY V OKTÓBRI:

1. 10. – Ochrana Presvätej Bohorodičky (sviatok)

1.–3. 10. – Duchovná obnova pred chrámovým sviatkom

4. 10. – Odpustová slávnosť chrámového sviatku Ochrany Presvätej Bohorodičky (10.00 hod. slávnostná svätá liturgia, myrovanie)

11. 10. – 20. nedeľa po Päťdesiatnici

18. 10. – 21. nedeľa po Päťdesiatnici

25. 10. – Nedeľa Krista - Kráľa (myrovanie)

Milí Levočania!

V mesiaci október si pripomínáme **131. výročie** od dokončenia a posvätenia kostolika na evanjelickom cintoríne. Dedičstvo viery a štedrosti. Stalo sa tak presne **13. októbra 1895**. Ako sa dočítame v histórii nášho cirkevného zboru: „Kostol sa používal na popoludňajšie a dopoludňajšie bohoslužby vo sviatočné dni so svätostánkom a v prípade potreby aj na pohrebné bohoslužby.“ Sme nesmierne vďační, že aj dnes uprostred miesta tichého odpočinku stojí Boží dom. Príblytok Hospodinov, kde si pri každom prekončení prahu pripomínáme veľké veci, ktoré sa diali, dejú a budú diať podľa Božieho slova. Na mieste evanjelického cintorína je už tretím kostolom. Prvý bol tolerančný postavený v roku 1687, po jeho zhorení postavili druhý tolerančný v roku 1713 a po jeho rozobratí v roku 1895 tretí – dnešný.

Biblická kniha Kazateľ je známa svojou múdrosťou a realistickým pohľadom na život. Jedenásta kapitola hovorí o odvahe, dôvere a o tom, ako máme žiť, aj keď netušíme, čo prinesie budúcnosť. Práve pre túto príležitosť z 11 kapitoly veršov 1 až 6 zaznieva slovo: „**Púšťaj svoj chlieb po vode, lebo po mnohých dňoch ho nájdeš. Daj podiel siedmim, ba ôsmim, veď nevieš, aké nešťastie môže prísť na zem... Kto pozoruje vietor, nebude nikdy siať, a ten, kto hľadá na oblaky, nebude žať... Zrána sej svoje semeno, večer nech ti ruka neodpočívá, lebo nevieš, ktorá vec sa vydarí, táto a či tamtá, alebo či oboje bude dobré.**“

Kazateľ nám dáva dve vzácne rady: 1. Neboj sa konať dobro, aj keď nevidíš okamžité výsledky.

Obraz „púšťaj svoj chlieb po vode“ znie zvláštne. Znamená však, že máme byť štedrý a konať dobro, aj keď výsledok neprichádza ihneď. Často máme pocit, že naše snahy a skutky lásky sú zbytočné a strácajú sa ako vo vode. Kazateľ nás ale povzbudzuje k dôvere: ak rozsieváš dobro, Boh sa postará, aby sa raz vrátilo. Živým príkladom takejto viery bol **Gustáv Herrmann**, ktorý dal tento v poradí tretí kostolík vybudovať. Na Výročnom konvente 11. februára 1894 pod vedením farára Andreja Dianišku vtedy 77-ročný Gustáv Herrmann oznámil, že chce na vlastné náklady postaviť kostol s vlastnou hrobkou pri vstupe. Predložil plány architekta Antona Müllera a požiadal o stavebné povolenie i morálnu podporu. Cirkevný zbor ho s nadšením zvolil za čestného presbytera a odovzdal stavbu do rúk stavebného výboru. Zaujímavosťou je, že ten istý výbor dostal v rovnaký deň za úlohu postaviť aj kostol v Dvorciach. Oba chrámy

sa stavali súčasne a ich slávnostné posviacky oddeľovali iba dva týždne. Boli to nesmierne odvážni ľudia. Uvedomovali si druhú radu Kazateľa: **Nečakaj na ideálne podmienky (tie nikdy neprídu) a neprestávaj tvoriť.** Výzva „**Zrána sej svoje semeno, večer nech ti ruka neodpočívá...**“ nám pripomína neistotu života. Nikdy dopredu nevieme, čo presne sa podarí. Práve preto však nesmieme prestať skúšať, tvoriť a konať. Namiesto paralyzujúceho strachu z neúspechu potrebujeme odvalu. Kazateľ hovorí jasne: urob všetko, čo je v твоjich silách, a zvyšok zver do Božích rúk. Gustáv Herrmann prežil v našom zbore 50 rokov a počas celého života ho štedro podporoval. Pomáhal ľuďom, škole a daroval cirkevnému zboru finančné prostriedky na stavbu nemocnice aj sirotinca. Samotný cintorínsky kostolík nám dodnes prostredníctvom textov vo vitrážach okien pripomína ľudskú pomínelosť, no zároveň poukazuje na večnosť, ktorá s ňou prichádza. Gustáv Herrmann si prial na tomto mieste odpočívajť preto, aby nad jeho hrobom zneli slová Zákona, ale aj Evanjelia.

Život je vzácny dar, ktorý máme rozsievajť ako dobré zrno. Keď výsledky svojej práce zveríme Bohu, môžeme žiť v hlbokom pokoji. S vedomím, že nič, čo sme vykonali z úprimnej lásky, sa nikdy nestratí. Amen.

Srdečne Vás pozývame na podujatia a služby Božie v kostole na námestí a aj v kostoliku na evanjelickom cintoríne:

4. 10. 2026 - 18. nedeľa po Svätej Trojici o 9.00 hod. v kostole na námestí – Podakovanie za úrody zeme

11. 10. 2026 - 19. nedeľa po Svätej Trojici o 9.00 hod. v kostoliku na evanjelickom cintoríne - Pamiatka posvätenia kostolíka

18. 10. 2026 - 20. nedeľa po Svätej Trojici o 9.00 hod. v kostole na námestí

25. 10. 2026 - 21. nedeľa po Svätej Trojici o 9.00 hod. v kostole na námestí so spovedou a Večerou Pánovou, Pamiatka reformácie

1. 11. 2026 - 22. nedeľa po svätej Trojici o 9.00 hod. v kostoliku na evanjelickom cintoríne – Pamiatka zosnulých a pobožnosť pri hrobke rodiny Pfannschmidt – Zsedényi – Okolicsányi.

Bližšie informácie o podujatiach na novej zborovej stránke:

levoca.ecav.sk.

Záujem o pastoraálnu návštevu alebo prislúženie Večere Pánovej v domácnostiach môžete nahlásiť na tel. číslo cirkevného zboru: 0917 771 758 alebo 0918 828 199 farárka Zuzana Durcová, prípadne e-mailom na faralevoca@gmail.com.

Spomienky a poďakovania



*„Odišla si tíško, ako odchádza deň,
no láska, ktorú si nám rozdávala, zostáva
v našich modlitbách, v každej spomienke
a добрote, ktorú si navždy vložila do našich
srdc...“*

Anna Kašperová

Dňa 19. októbra 2026 uplynie 30 rokov, čo nás navždy opustila naša drahá, milovaná mamička Anna Kašperová, ktorá navždy zostane v našich srdciach.

Tí, čo ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku a úprimnú modlitbu.

Odpočívaj v pokoji, mamička naša milovaná.

Dcéra Galina, Larisa a syn Milan s rodinami



Ján Nemec

Dňa 20. 9. 2026 uplynul rok, čo nás navždy opustil môj manžel, otec, dedko a príbuzný Ján Nemec.

Kto ho poznal a mal rád, venujte mu tichú modlitbu.

S láskou a úctou spomínajú manželka Eva a synovia s rodinami.



*„Bolestou unavená, tíško si zaspala,
zanechala všetkých a všetko, čo si rada mala.
S tichou spomienkou k hrobu chodíme,
pri plameni sviečok na Teba myslíme.
Osud Ti nedoprial s nami dlhšie byť,
v našich srdciach budeš navždy žiť.“*

**Daniela Gurová,
rod. Pacendová**

Dňa 21. októbra uplynie 10 rokov, odkedy nás navždy opustila naša milovaná mamka, manželka, dcéra a sestra Daniela Gurová, nar. 18. 4. 1969.

S láskou spomínajú manžel Pavol, dcéra Miroslava, syn Dominik s manželkou, mama Mária a brat Marek s manželkou.

Ďakujeme za tichú modlitbu a spomienku.



*„Žiarila z teba láska a добрota,
budeš nám chýbať do konca života.
Aj keď už nie si medzi nami,
v našich srdciach žiješ stále s nami.“*

Ján Offeritza

Dňa 19. októbra 2026 uplynie 20 rokov, čo nás navždy opustil náš drahý otec, dedko, brat, švager, príbuzný Ján Offeritza.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku a modlitbu.

S láskou, úctou a vďakou spomína smútiaca rodina.



*„Čas ubieha a nevráti, čo osud vzal. Len láska,
úcta a spomienky v srdciach zostávajú...“*

Dušan Kamenický

Dňa 14. 9. 2026 uplynul rok, čo nás navždy opustil náš milovaný manžel, otec, svokor a dedko Dušan Kamenický. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S úctou a láskou spomínajú manželka Emília a syn Dušan s rodinou



*„Odišiel si ticho, ako zhasnutá svieca,
no teplo tvojho srdca v nás horí ďalej.
Každý deň cítime tvoju prítomnosť
– v spomienkach, v láske,
v každom tichom okamihu, kde chýba
tvoj hlas.“*

Ján Spišský

Dňa 15. októbra 2026 si pripomenieme rok, čo nás navždy opustil môj milovaný manžel, otec, brat, švager a dedko Ján Spišský.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S nekonečnou láskou, úctou a vďakou spomínajú manželka Zdena, deti Míriam a Ján s rodinami.



*„Dvadsať rokov ticho plynie, no spomienka
na teba nikdy nezahynie.
Hoci tá už oči vidieť nemôžu, tí, čo ňu ľúbili,
nezabudnú.
V našich myšliach žiješ každý deň, spi sladko
svoj večný, tichý sen.“*

František Dobrovič

Dňa 15. októbra 2026 si pripomenieme 20. výročie odchodu Františka Dobroviča.

S láskou na neho spomínajú manželka Mária a deti Peter, Katarína a František s rodinami a dcéra Martina.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku a modlitbu.



*„Odišiel si tíško, niet ňu medzi nami, v našich
srdciach žiješ spomienkami.“*

Ján Šurc

Dňa 20. 10. 2026 uplynie 10 rokov od úmrtia môjho milovaného manžela, otca, dedka, svokra Jána Šurca. Tí, čo ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S láskou spomínajú manželka Valika, synovia Peter, Janik a dcéra Lucia s rodinami.



*„Smútok a žiaľ v srdci máme, na Teba s láskou spomínáme,
len na krátky čas ľúčime sa, vo večnosti
stretneme sa zas.“*

Jaroslav Babík

Dňa 5. októbra 2026 si pri svätej omši v kostole u minoritov o 15.50 pripomenieme 5. výročie jeho odchodu do večnosti.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu s nami tichú spomienku.

S láskou a úctou spomínajú manželka Helena, dcéra Vierka s rodinou, syn Jaroslav s rodinou a ostatná rodina.



*„Tak letí čas, čo stíchol tvoj hlas,
len spomienky sa vracajú zas a zas.“*

Ladislav Karas

Dňa 7. 10. 2026 uplynie 10 rokov, čo nás navždy opustil náš drahý manžel, otec a dedko Ladislav Karas.

S láskou spomínajú manželka Jitka, deti Ladislav, Ján, Tomáš, Jana a Terézia s rodinami.



*Spomienka na našu milovanú mamu,
babku a prababku Máriu Terpákovú*

Mária Terpáková

Už desať rokov uplynulo, odkedy si nás navždy opustila. Čas plynie, no spomienka na Teba zostáva stále živá. Chýbaš nám v každodenných chvíľach, pri rodinných stretnutiach i v našich rozhovoroch. Tvoja láska, доброта a úsmev zostávajú navždy v našich srdciach. Žiješ v našich spomienkach a v každom príbehu, ktorý si o tebe rozprávame.

Hoci Ťa nemôžeme objasť ani počuť Tvoj hlas, naša láska k Tebe zostáva navždy.

Nikdy na Teba nezabudneme.

S láskou a úctou spomínajú Tvoje deti, vnúčatá a pravnúčatá.



*„Večný sen mŕtvi snívajú,
my pri nich vyznanie lásky modlíme sa.“*

Vladimír Babej

Dňa 11. októbra 2026 uplynie 45 rokov od náhlej smrti môjho milovaného manžela a otca Vladimíra Babeja. Aj keď už odvtedy uplynulo veľa rokov, navždy ostáva v našich srdciach a stálych spomienkach.

Tí, ktorí ho poznali, venujte mu, prosím, spolu s nami modlitbu a tichú spomienku.

S láskou spomína manželka Alžbeta a dcéra Soňa s rodinou.



Mária Rovderová

Zo srdca ďakujeme príbuzným, priateľom a známym za prejavy sústrasti a za účasť na poslednej rozlúčke s našou milovanou mamkou Máriou Rovderovou, rod. Škovirovou, dňa 27. 8. 2026.

Osobitné poďakovanie za odslúženie pohrebných obradov a zádušnej svätej omše patrí emeritnému dekanovi Mons. Františkovi Dluhošovi a organistovi doc. PaedDr. Miroslavovi Kopnickému, PhD.

Naše poďakovanie vyjadrujeme aj Technickým službám mesta Levoča a Pohrebničníctvu René Kummer za profesionálne zabezpečenie a dôstojný priebeh poslednej rozlúčky.

Veľká vďaka a srdečné poďakovanie patrí aj všetkým zamestnancom a zdravotníckemu personálu zariadenia Johanka – centra sociálnych služieb v Spišskom Podhradí za prikladnú a úctívú starostlivosť.

Synovia Peter a Ľubomír s rodinami



Silver Janík

Dňa 5. 10. 2025 uplynie rok, čo nás navždy opustil môj manžel, náš ocko, dedko, brat, svokor, svať, príbuzný a známy Silver Janík. Vy, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

S láskou, vďakou a úctou spomínajú manželka Veronika, synovia Branislav a Silvester s rodinou a dcéra Vierka s rodinou.



„Kto v srdciach žije, neumiera.“

Vladimír Kummer

Dňa 30. 8. 2026 sme si pripomenuli nedožitú 80. narodeniny môjho manžela, nášho otca, dedka a príbuzného.

S láskou a úctou spomínajú manželka Jana, deti Branislav, René a Rastislav s rodinami.



„Čas plynie, ale spomienky zostávajú navždy.“

Anna Mlynarčíková Ján Mlynarčík

Dňa 28. 10. 2026 to už bude 35 rokov, čo nás navždy opustil otec a dedko Ján Mlynarčík a 22. 1. 2026 uplynulo 30 rokov, čo nás navždy opustila mamka a babka Anna Mlynarčíková.

Tí, ktorí ste ich poznali, venujte im spolu s nami modlitbu a tichú spomienku.



Ján Zajac

*„Spomienky by nemali prinášať slzy za tými,
ktorí už nie sú s nami,
ale úsmev nad všetkým tým pekným,
čo sme s nimi prežili.“*



Žofia Zajacová

Bez mamky sme už dvadsať rokov a bez ocka šesť, smutný je život bez nich a ich lásky tiež.
S láskou a úctou na Vás spomínajú dcéra Jana a syn Štefan s rodinou. Ďakujeme všetkým, ktorí sa spolu s nami tíško pomodlia
za Váš večný pokoj.

ŠPORTOVÁ HALA

Florbalový klub: dorast

3. 10. 2026 - 16.30 hod.

Quickbal club Levoča - Florbalová akadémia Košice

24. 10. 2026 - 16.30 hod.

Quickball club Levoča - Falcons Stará Ľubovňa

Hádzanársky klub: st. žiačky

3. 10. 2026 - 9.00 hod.

HaK Slovan Levoča - Juventa Michalovce

FUTBALOVÝ ŠTADIÓN

U19 a U17

3. 10. 2026 - 10.00 hod.

FK 05 Levoča /U19 - Odeva Lipany

3. 10. 2026 - 12.15 hod.

FK 05 Levoča /U17 - Odeva Lipany

31. 10. 2026 - 10.00 hod.

FK 05 Levoča /U19 - TJ Slovan Smižany

31. 10. 2026 - 12.15 hod.

FK 05 Levoča /U17 - TJ Slovan Smižany

U15 a U13

11. 10. 2026 - 9.00 hod.

FK 05 Levoča /U15 - FAMT Prešov

11. 10. 2026 - 10.45 hod.

FK 05 Levoča /U13 - FAMT Prešov

18. 10. 2026 - 9.00 hod.

FK 05 Levoča /U15 - 1.MFK Kežmarok

18. 10. 2026 - 10.45 hod.

FK 05 Levoča /U13 - 1.MFK Kežmarok

25. 10. 2026 - 9.00 hod.

FK 05 Levoča /U15 - 1.FK Svidník

25. 10. 2026 - 10.45 hod.

FK 05 Levoča /U13 - 1.FK Svidník

Muži

11. 10. 2026 - 14.30 hod.

FK 05 Levoča - TJ Družstevník Breznica

24. 10. 2026 - 14.00 hod.

FK 05 Levoča - FK TJ Sokol Brezovica

ZIMNÝ ŠTADIÓN

Verejné korčuľovanie:

každú sobotu a nedeľu **13.15 - 14.45**

3. 10. 2026 - 9.00 hod.

MŽ AA HK Spiš Indians - HK ŠKP Poprad

3. 10. 2026 - 11.30 hod.

MŽ A HK Spiš Indians - HK ŠKP Poprad

3. 10. 2026 - 15.30 hod.

K-Classici.liga dorastu HK Spiš Indians - HK Sršne Košice

4. 10. 2026 - 10.30 hod.

K-Classici.liga dorastu HK Spiš Indians - HK Sršne Košice

10. 10. 2026 - 9.00 hod.

Starší žiaci AA HK Spiš Indians Levoča - HK Spišská Nová Ves

10. 10. 2026 - 11.30 hod.

Starší žiaci A HK Spiš Indians Levoča - HK Spišská Nová Ves

17. 10. 2026 - 15.30 hod.

1.liga juniorov HK Spiš Indians - ACS Gyergyói HK

18. 10. 2026 - 10.30 hod.

liga juniorov HK Spiš Indians - ACS Gyergyói HK

24. 10. 2026 - 15.30 hod.

K-Classici. 1. liga dorastu HK Spiš Indians - HC Prešov

25. 10. 2026 - 10.30 hod.

K-Classici. 1. liga dorastu HK Spiš Indians - HC Prešov

31. 10. 2026 - 15.30 hod.

1. liga juniorov HK Spiš Indians - SPORT TREND
Žiar nad Hronom

CVČ OLYMP

Šach (3. liga D1 2026 - 2027)

1. 11. 2026 - 9.00 hod.

Levoča - Gelnica B

ŠPORT



ZÁZRAČNÁ BIELA PALICA

Hravý, zážitkový program pre žiakov 1. stupňa základných škôl

Vstupné

**2 € / žiak
45 min**

19. OKTÓBER - 13. NOVEMBER 2026 (PRACOVNÉ DNI)

Edukatívny program o bielej palici, špeciálnych hovoriacich pomôckach a živote v tme.

Z dôvodu obmedzenej kapacity Vám odporúčame rezervovať si svoj vstup vopred.



CENTRUM
VEDECKO-TECHNICKÝCH
INFORMÁCIÍ SR



MINISTERSTVO
ŠKOLSTVA, VÝSKUMU,
VÝVOJA A MLÁDEŽE
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



SKODA

Ponuka roka



Tri mimoriadne benefity a oveľa viac. Využite tiež **cenové zvýhodnenie až do 7 500 €****, atraktívne značkové financovanie a **predĺženú záruku na 5 rokov** alebo 100 000 km. Pre modely **Octavia, Superb a Kodiaq** dostanete **navyššie** bezplatný servis na 5 rokov alebo 100 000 km.



Akčná ponuka, ktorú nechcete zmeškať



**Prihlásenie vozidla
zdarma***



**Ročná diaľničná
známka zdarma***



**Plná nádrž
alebo nabitie***

AUTOVES s.r.o.

Duklianska 55, Spišská Nová Ves

Otváracie hodiny: 7:30 - 16:30

Tel.: 0903 645 111, 0911 645 111

www.autoves.sk



Kombinovaná spotreba a emisie CO₂ automobilov Škoda Octavia, Kodiaq a Superb podľa cyklu WLTP: 1,2 - 8,5 l/100 km, 26 - 193 g/km. *Prihlásenie vozidla zdarma zahŕňa registračný poplatok a štandardizovaný formát textu na ECV. Ponuka „Prihlásenie vozidla zdarma, plná nádrž alebo nabitie a ročná diaľničná známka zdarma“ sa nevzťahuje na modely Enya a Peaq. **Cenové zvýhodnenie 7 500 € platí na modely Superb a Kodiaq. Uvedené informácie a fotografie majú len informatívno-ilustračný charakter. Podrobnosti o ponuke, modeloch, konečných cenách a špecifikácii vám poskytne autorizovaný predajca značky Škoda. Značkové financovanie zabezpečuje Porsche Finance Slovakia s.r.o. Ponuka platí do 31. októbra 2026.

BAIC

JEDNODUCHO MÚDRA VOĽBA

BJ30

PLNÁ VÝBAVA.
JEDNA CENA.

36 790€

vrátane DPH



30 AUTOVES s.r.o.
Duklianská 55, Spišská Nová Ves
ROKOV S VAMI www.autoves.sk